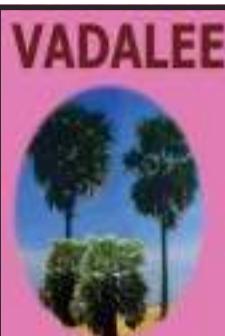
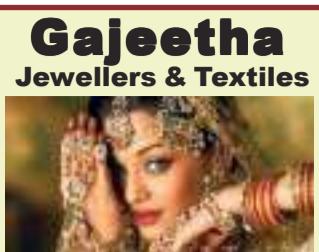


**SKY WINGS LTD**  
TRAVEL AGENTS  
KUWAIT AIRWAYS  
24 hour  
Ticketing  
119 Tooting High Street  
London SW17 0SY  
Tel: 020 8672 9111



# வாடலீ

FREE - COMMUNITY PAPER சமூகப் பத்திரிகை August 2008 வட்டை 8 ஒகை 86



**Gajeetha**  
Jewellers & Textiles  
106 High Street,  
Collierswood  
London, SW19 2BT  
020 8543 0974

## வேலையற்றவர்களை குப்பை பொறுக்கும் பணியில் ஈடுபடுத்த அரசு திட்டம்

வேலையற்ற நீண்டகாலமாக நலைத்துவி பெற்றுவருபவர்கள் வீதிகளில் குப்பை பொறுக்கு வதற்கும் சுவர்களில் கிறுக்கப் பட்டிருக்கும் வர்ணங்களை கழுவி சுத்தப்படுத்துவதற்கும் நிர்ப்பந்திக்கப் படுவார்கள் என அரசு எச்சரித்துள்ளது.

இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு மேலாக

நலவுதவி பெற்றுவருபவர்களை முழுநேர சமூகசேவையில் ஈடுபடுத்தும் ஆலோசனைகள் அரசு கொண்டுவரவிருக்கும் நலன்புரித் திட்ட மசோதாவில் சோக்கப்படலாம் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

இத்திட்டம் “வாழ்க்கையையே மாற்றியமைக்கும்” என்று வேலை,

ஓய்வுதிய அமைச்சர் ஜேம்ஸ் புரூஷனெல் கூறியுள்ளார்.

இப்புதிய மாற்றம் வேலையில்லாத நலைத்துவி பெற்றுவரும் 4.5 மில்லியன் மக்களை பாதிக்க மாயினும் “வேலை தேடுபவர்களுக்கான உதவிப்பணை” பெற்று வருபவர்களுக்கே அதிக தாக்கத்தை

உண்டுபண்ணும்.

இத்திட்டத்தின் பிரகாரம், வேலையில்லாத காலம் ஓராண்டு பூர்த்தி யானதன்பின் நான்கு கிழமைகள் சமூகசேவை செய்ய வேண்டும். இரண்டு ஆண்டுகள் கழிந்ததன் பின் முழுநேர சமூக சேவை செய்ய வேண்டும்.

வலு இழந்தோருக்கான வாழ்க்கை உதவிப் பணம் வழங்குவதில் ஏற்கனவே இறுக்கமாக முறைகள் கையாளப் பட்டுவருகின்றன. அத்துடன் நோய் காரணமாக வேலை செய்ய முடியாதவர்களுக்கு வழங்கும் தற்காலிக நிதியுதவிப் பணத்திலும் மாற்றங்கள் கொண்டு வரப்படவுள்ளன.

## பொறாமை ஏற்பட்டால் நீம்மதி மட்டும் பாழிக்கப் படுவதீலை..

பொறாமை என்பது எம் மை மற்றையவர்களோடு ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பதாகும். மற்றையவர்களோடு ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பதற்குதான் எங்களுக்கு கற்றுத் தந்திருக்கிறார்கள். தாய், தந்தை, ஆசிரியர்கள், மதகுருமார் எல்லோரும் இதைத்தான் காலம் காலமாகச் சொல்லித் தந்துள்ளார்கள். நம்மை எப்போதும் மற்றையவர்களோடு ஒப்பிட்டுப் பார்க்கும்படி நாம் நிர்ப்பந்திகப் பட்டுள்ளோம். அதுவே எங்கள் வளர்ப் புறை ஆகவிட்டது. யாராவது நல்ல வீடோ காரோ வைத்திருந்தால் அல்லது கட்டான உடலுடன் இருந்தால் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கிறோம். அதிக பணம், கல்வி அறிவு, புகழ் என்று எதுவாக இருந்தாலும் அவற்றை எல்லாம் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கின்றோம். எங்களைக் கடந்து செல்லும் ஒவ்வொரு வருடத்தும் எங்களை ஒப்பிட்டுப் பார்த்துக் கொண்டே இருந்தால் எங்களுக்குள் மிகப் பெரிய பொறாமை எழும். நம்மை மற்றையவர்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பதற்குக்கூட கொடுக்கப் பட்டதன் தொகை முறை மற்றையவர்கள் வெற்றிகளும் வசதிகளும் எமக்குத் தென்படும். அவர்கள் வீட்டுப் பூந்தோட்டம் அழகாகத் தெரியும். எங்களைத் தவிர மற்றையவர்கள் எப்படியானால் மற்றையவர்கள்

விளைவுதான் இந்தப் பொறாமை. பிறரோடு ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பது என்பது முட்டாள்தனம். காரணம் ஒவ்வொருவரும் தனித் தன்மை வாய்ந்தவர்கள். ஒப்பிட முடியாதவர்கள். ஒவ்வொருவரும் எங்கள் தோட்டத்தில் உள்ள புற்கள் அதிக பச்சையாக இருப்பதாக உணர்வார்கள். இருந்து பார்க்கும்போது தூரத்தில் இருந்து பார்க்கும்போது எப்பொழுதுமே பசுமையாகத்தான் தெரியும்.

நாம் ஒவ்வொருவரும் ஒருவரை ஒருவர் பார்த்து பொறாமைப் படுகின்றோம். பொறாமையால் நாமே எமது நிம்மதியை பாடியிக்கின்றோம். எம் சிந்தனையின் தரத்தை கீழ் நிலைக்குத் தள்ளுகிறோம். எல்லோரும் ஏதிலிகளாகி சிரமங்களுக்கு மத்தியில் ஏற்றத் தாழ்வு அற்ற ஒரே சூழலில் வாழும்போது அதை பரவாயில்லை என்று ஏற்றுக் கொள்ளுகிறோம். அந்தச் சூழல் வருமுன் மற்றையவர்கள் வெற்றிகளும் வசதிகளும் எமக்குச் சூழலில் வரும்போது அதை பரவாயில்லை என்று கொள்ளுகிறோம். அது போலியானது என்று கண்டு கொள்ளுத்தான் வழி இல்லையே. ஒரு வேலை அது உள்ளத்தின் மகிழ்ச்சி சிரிப்பாகவும் இருக்கலாம். எங்கள் உட்புறத்தில் வெறுமையை

எல்லோரும் மகிழ்வுடன் இருப்பதாக உணர்வோம். இதே கதைதான் அவர்களுக்கும். அவர்களும் தங்களை எங்களோடு ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பார்கள். அவர்கள் ஒவ்வொரு வரும் எங்கள் தோட்டத்தில் உள்ள புற்கள் அதிக பச்சையாக இருப்பதாக உணர்வார்கள். இருந்து பார்க்கும்போது எப்பொழுதுமே பசுமையாகத்தான் தெரியும்.

நாம் ஒவ்வொருவரும் ஒருவரை ஒருவர் பார்த்து பொறாமைப் படுகின்றோம். பொறாமையால் நாமே எமது நிம்மதியை பாடியிக்கின்றோம். எம் சிந்தனையின் தரத்தை கீழ் நிலைக்குத் தள்ளுகிறோம். எல்லோரும் ஏதிலிகளாகி சிரமங்களுக்கு மத்தியில் ஏற்றத் தாழ்வு அற்ற ஒரே சூழலில் வாழும்போது அதை பரவாயில்லை என்று கண்டு கொள்ளுத்தான் வழி இல்லையே. ஒரு வேலை அது உள்ளத்தின் மகிழ்ச்சி சிரிப்பாகவும் இருக்கலாம்.

- ஞா. மனோகரன்

## 18 வீதமான 16, 17 வயதினர் ஒன்றும் சேய்யாது நோத்தை வீணாடிக்கிறார்கள்!

அநேகமாக பிரித்தானியாவில் ஜந்திலொரு பங்கான 16, 17 வயதினர் எந்த ஒரு வேலையிலும், படிப்பிலும், பயிற்சியிலும் இல்லாத இருக்கின்றனர் என ஆயவு ஒன்று தெரிவிக்கிறது.

கூறியிருக்கிறார். 16 -17 வயதினர் நேரத்தை வீணாக்குவதை குறைப்பதற்கு வரும்போது அவர்கள் வீட்டுப் பார்த்துக் கொண்டே இருந்தால் எங்களுக்குள் மிகப் பெரிய பொறாமை எழும். நம்மை மற்றையவர்களுடன் ஒப்பிட்டுப் பார்ப்பதற்குக்கூட கொடுக்கப் பட்டதன் தொகை முறை மற்றையவர்கள் வெற்றிகளும் வசதிகளும் கூறியுள்ளது.

பிரசித்தி பெற்ற கல்விநிறுவனங்கள் இலண்டன்-ஸ்கூல்-ஓவல்-எங்களுக்கான 18 வயத்தினர்கள் பெரும்பாலும் ஒன்றுமே செய்யாமலே நேரத்தைப் போக்கு வதாக கூறுகிறது. சிறுவர்கள் கான் அமைச்சர் பெவலி கிழமை நாங்கள் இப்பொழுது ஒன்று வயதினரில் 18 வீதமானவர்கள் பெரும்பாலும் ஒன்றுமே செய்யாமலே நேரத்தைப் போக்கு வதாக கூறுகிறது. 24 Loampit Vale Lewisham Tel : 020 8691 2233

**EVEREST CURRY KING**  
சுத்தம், சுவை, தரம்  
இவைகளுக்கு மறுபெயர் எவரேஸ்ட்...  
நன்கு, இழால், கணவாய், சுதா, மீன், நெக்கலி போன்ற கடல் உணவுகளை பல சுவையில் சுவைத்து மகிழ்ந்திட...

## கடவுச் சீட்டுக்கள் வீசாக்கள் கொள்ளளை

ஏற்றதான் 3,000 வெற்று கடவுச் சீட்டுக்களும் வீசா ஒட்டுத் தாள்களும் களவுபோட்டுள்ளன.

வெளிநாட்டிலுள்ள தூதரகங்களுக்கு அனுப்புவதற்காக வடத்தின்கிளாந்தில் மஞ்சேசல்டர் என்னும் இடத்தில் இருந்து இலண்டனுக்கு வாணில் கொண்டுவரப்பட்டபோதே இக்

கொள்ளை இடம்பெற்றது. இச் சம்பவத்தை அரசு ஒப்புக் கொண்டுள்ளது. ஆயினும் இந்த பத்திரிக்களை களவுக்கு பாவிக்க முடியாதபடி பாதுகாப்பு அம்சங்கள் பொறிக் கப்பட்டுள்ளன என்று கண்டுத்தின் மகிழ்ச்சி சிரிப்பாகவும் இருக்கலாம். கொள்ளை இடம்பெற்றது தன்மையை வளர்த்து ஒவ்வொரு வரும் தனிப் பட்டவர்கள் என்று வேண்டும். பொறாமை தானே ஒவ்வொரு வரும் தனிப்பாகவும் உணர வேண்டும். பொறாமை தானே மறையும்.

**தரமான தங்கத்திற்கு இண்டனில் சிறந்த இடம் LAKSHMIS JEWELLERS**  
276 High Street North, Eastham, London E12 6SA  
Tel: 020 8470 5600 Fax: 020 8470 3448  
தரமான தங்கநகைகளை மனநிறைவுடன் பெற்றுக்கொள்ள நாடவேண்டிய இடம்  
**லக்ஷ்மிஸ் ஜூவலர்ஸ்**  
தரமான தங்கத்திற்கு இண்டனில் சிறந்த இடம்

பிரித்தானியச் செய்திகள்

தொகுப்பு : மாசி

## திருமண விசா பேறும் வயது உயர்ந்திற்கு

கட்டாயத் திருமணங்களை கட்டுப்பாட்டுக்கு கொண்டு வரும் செயற்பாட்டின் ஒரு அங்கமாக, திருமணத்தை ஆதாரமாகக் காட்டி விசாவிற்கு 21 வயதுக்கு உட்பட்டவர்களால் செய்யப்படும் விண்ணப்பங்கள் பரிசீலனைக்கு எடுக்கப்பட மாட்டாது. கட்டாயத் திருமணங்களைக் கட்டுப்படுத்தக் கூடிய வேறு வழிமுறைகளையும் அரசினர் கையாள உள்ளார்கள்.

கட்டாயத் திருமணத்திற்கு உள்ளானவர்கள் ஆங்கிலம் பேசுபவர்களானால், காவல் துறையினருக்கு தங்களுக்கு நடந்த வன்செயலை எடுத்துக் கூறல் எனிதாக இருக்கும். எனவே திருமண விசாவுக்கு விண்ணப்பிப்போர் ஆங்கிலம் படிப்போம் என்ற உறுதிக் கடிதம் ஒன்றையும்

விண்ணப்பத்துடன் இணைக்க வேண்டும். இவர்கள் சாட்டுக்கு அப்படி ஒரு கடத்தை கொடுத்துவிட்டு ஆங்கிலம் படிக்க எந்தவித முயற்சியும் எடுக்கவில்லை என்று காணப்பட்டால், உள்ளே வந்த பின்புகூட அவர்கள் விசாவை இரத்துச் செய்யும் முறையை கையாள உள்ளார்கள்.

இறங்கு துறையில் வைத்தே கட்டாயத் திருமணம் என்று சந்தேகப்படுவோரின் விசாக்களை இரத்துச் செய்தலும் மேற் கொள்ளப்படும் நடவடிக்கைகளில் ஒன்று ஆகும். இதற்கு அனுசரணையாக திருமணம் செய்யும் நோக்கில் வெளிநாடு செல்வோர் அதை அறிவித்து விட்டு செல்ல வேண்டிய தேவையும் ஏற்படப் போகிறது.

## நம்பிக்கை ஏற்படுத்தும் வகையில் காவற்துறையின் புதிய அனுகுழுமை

குற்றவியலைத் தடுத்து, மக்களுக்கு காவல் நடவடிக்கை சம்பந்தப்பட்ட தகவல்களை அளித்து அவர்கள் மனதில் ஒரு நம்பிக்கையை ஏற்படுத்தும் நோக்கில் காவல் துறைக்கு உள்ளது. பொது மக்களின் கவனத்திற்கு அவரவர் பகுதிகளில் நடக்கும் வன்முறைகள் சம்பந்தப்பட்ட தகவல்களை இடங்களின்

படத்துடன் குறித்து ஒழுங்காக அளித்தல், எடுக்கப்பட்ட நடவக்கைகளை அளித்தல் ஆகியவற்றுடன் பொதுமக்கள் தொடர்புமூலம் அநந் அந்தப்பகுதிகளுக்கு காவல் துறைக்கு உள்ள முன்னுரிமையை அறிந்து செயல்படுதலும் செயற்பாட்டிற்கு வர உள்ளது.

## இளையோர் குற்றச் செயல் 27 வீத்துக்கால் அநிகரிப்பு!

கடந்த 6 ஆண்டுகளில் 18 வயதுக்கு உட்பட்டோர் இழைக்கும் குற்றச் செயல்கள் 27 வீத்துக்கால் அநிகரித்து உள்ளது. சில இடங்களில் இது இருமடங்காகக் கூட அதிகரித்துள்ளது. இந்தக் கவலைதரும் நிகழ்வின் அனுகுழுமை பற்றி அரசினால் தீவிர கவனம் செலுத்தப் படுகிறது. இளையோர் தம் வாழ்வை குற்றச் செயலுடன் ஆரம்பிப்பதை தவிர்க்கும் நோக்குடன் “இளைஞர் வன்செயல் திட்டம்” என்ற பெயரில் ஒரு திட்டம் ஆரம்பித்து அதற்காக

100 மில்லியன் அதாவது 10 கோடி பவுன் களும் ஒதுக்கப்பட்ட உள்ளது. இத்திட்டத்தின் கீழ் பின் இரு நேரங்களில் இளைஞர்களை வீதிகளில் திரியவிடாது பார்த்தல், சிரமப்படும் குடும்பங்களுக்கு தீவிர உதவியளித்தல், குற்றவாளிகளுக்கு சமூகத்திற்கு பயன்படக்கூடியதும் வெளியே தெரியக்கூடியதுமான கடும் தண்டனைகளை வழங்கல் ஆகிய நடவடிக்கைகளுக்கு அறைக்கவும் விடப் படுகிறது.

## குடிவரவால் சமூக ஒற்றுமை பாதிப்பு!

துரித குடிவரவுக்கு ஈடுகொடுக்கும் வகையில் சில பொது சேவைகள் செயல்பட முடியாததன் விளைவாக, அப்படி துரித குடிவரவு ஏற்படும் பகுதிகளில் சமூக ஒற்றுமை சீர் குலைகிறது. தெரியவந்துள்ளது. எடுத்துக்காட்டிற்கு போதுமான வீட்டுவசதி இன்றி அதனால் உருவாகும் அசௌகரியங்களும். பாடசாலைகளில் மாணவர் தொகை அதிகரிப்பதும் அப்படி அதிகரிக்கும் மாணவர்கள் ஒழுங்காக ஆங்கிலம் பேச முடியாது இருப்பதும் முக்கிய காரணிகள். இதனால் மக்கள் மத்தியில் குடிவரவால்தான் அப்பிரச்சனைகள் தோன்றுவது என்ற மனதிலை ஏற்படுவதுடன் அது சமூக ஒற்றுமை சீர் குலைகிறது. செல்கிறது.

இதை இனவாதம் காரணமாக ஏற்படுவது அல்லது வேற்று நாட்வர் மேல் உள்ள வெறுப்பால் ஏற்படுவது என்று தட்டிக் கழிக்க முடியாது. புதிதாக குடிபெயர்ந்து வருபவர்கள் உள்ளார் பொருளாதார மேம்பாட்டிற்கு அளிக்கும் பங்களிப்பை கவனத்திற்கு எடுத்து வருவோர் என்னிக்கை பற்றிய சரியான புள்ளி விபரத்தையும் எடுத்து, குறைபாடுகளை நிவர்த்திக்கும் செயற் திட்டங்களை உள்ளார் சபைகள் முன்னெடுக்கவேண்டும் வேண்டும். இது தொடர்பாக தேவைப்படும் மேலதிக் கிதி அளிப்பதில் அரசு அக்கறை காட்டுவதாக தகவல் கிடைக்கிறது.

## மகப் பேறு ஓய்வு காரணமாக பெண்கள் உத்தியோகம் பாதிப்புறுதிற்கு

இவ்வொரு குழந்தை கிடைக்கும்போதும், ஒரு ஆண்டுவரை பெண்கள் ஓய்வில் நிற்க முடியும். இதன் காரணமாக தொழில் வழங்குவோர் பெண்களுக்கு குறிப்பாக குழந்தை பெறும் வயதிலுள்ள பெண்களுக்கு தொழில் வழங்கும்போதும் பதவி உயர்வு

அளிக்கும்போதும் ஒருமுறைக்கு இருமுறை சித்தித்தே செய்கிறார்கள். இதனால் பெண்கள் தொழில் வாய்ப்பு பாதிப்புக்கு உள்ளாகிறது. பெண்கள் என்றால் பிள்ளைகளைப் பராமரிப்போர் என்ற அடிப்படை சிந்தனையும் இந்த நிலையை உருவாக்குகின்றது.

## தற்காலிக பணியாளர்களுக்கும் சம உரிமை

தொடர்ந்து 12 வாரங்களுக்கு வேலை பார்த்த தற்காலிகப் பணியாளர்களுக்கும் சுக்கலீன மற்றும் பொது ஓய்வு போன்றவற்றில் நிரந்தரப் பணியாளர்க்கும் சமமான ஓய்வு வழங்குவதில் ஜோபோபிய ஒன்றிய தொழில்

அமைச்சர்கள் இணக்கம் கண்டுள்ளார்கள். இதனால் முகவர்கள் மூலம் தொழில் பெறும் 13 இலட்சம் பிரித்தானியப் பணியாளர்கள் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

வடலையில் வெளிவரும் ஆக்கங்களுக்கு படைப்பாளர்களுக்கு விளம்பரங்களுக்கு விளம்பரதாரர்களுமே ஸொறுப்பாளர்கள். வடலை எந்த வகையிலும் பெறுப்பேற்காது. வாசகர்கள் அனுப்பும் ஆக்கங்களை கீருத்தியமைக்கவும் சருக்கவும் ஆசிரியருக்கு உரிமை உண்டு.

## உலக சனத்தொகை 2012 இல் 7 பில்லியனாக அதிகரிக்கும்

உலக சனத்தொகை எதிர்வரும் 2012 ஆம் ஆண்டில் ஏழ் பில்லியனாக அதிகரிக்குமென அமெரிக்கா நடத்திய கணிப்பீடு ஒன்றின்மூலம் தெரியவந்துள்ளது.

தற்பொழுது 6.7 பில்லியனாக உலக சனத்தொகை காணப்படும் நிலையில் சீனா, இந்தியா ஆகிய நாடுகளுக்கு அடுத்தபடியாக 304 மில்லியன் சனத்தொகையுடன் அமெரிக்கா மூன்றாம் இடத்தில் உள்ளது.

உலக சனத்தொகை 1999 ஆம் ஆண்டில் 6 மில்லியனாக இருந்தது. அத்தொகையானது, 1 பில்லியனால் அதிகரிப்பதற்கு 13 ஆண்டுகள் தேவைப்பட்டுள்ளது.

இவ்விடம் தொடர்பாக சனத்தொகை கணிப்பீட்டுத் திணைக்கள் அதிகாரி கார்ன் போர்ப் தெரிவிக்கையில் உலக சனத்தொகையானது 1800 ஆம் ஆண்டிலேயே ஒருமில்லியனைத் தொட்டிருந்தது. ஆனால் 130 ஆண்டுகள் கடந்த நிலையிலும் அது 2 மில்லியனை எட்டியிருக்கவில்லை. இதன்மூலம் சனத்தொகை வளர்ச்சி வீத்ததை இதன்மூலம் சனத்தொகை வளர்ச்சி வீத்ததை

இலகுவாக அவதானிக்க முடிவதுடன், அத்தாக்கம் அபிவிருத்தி அடைந்துவரும் நாடுகளில் ஏற்படுத்தும் மாற்றத்தையும் காணமுடியும்.

இரண்டாம் உலகப் போரின் முடிவிலிருந்து உணவு மற்றும் மருத்துவ வசதிகளினால், சனத்தொகை தொடர்ந்தும் அதிகரிப்புக்குள்ளது.

ஆனால் கலாசார மாற்றங்கள் மிகவும் வேகம் குறைந்த நிலையிலேயே நடைபெற்று வருகின்றது. இந்த மிதமான வளர்ச்சி வேகமானது பாரிய அளவில் பலநாடுகளில் காணப்படுகின்றது. உலக சனத்தொகையானது ஆண்டுக்கு 1.2 லீத்துதால் அதிகரித்துச் செல்கின்றது. இதன்படி 2050 ஆம் ஆண்டில் இத்தொகை 0.5 லீத்தாக குறைவடையுமென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

இந்திலையிலும் இந்தியா. சீனா ஆகிய நாடுகளே சனத்தொகையில் அதிக எண்ணிக்கையைக் கொண்டிருக்கும்.

## வேலைக்குச் சென்றால் மனஅழுக்கும் குறையும்!

பணியில் இருந்து ஓய்வு பெற்று வீட்டுக்குள் மன அழுக்கத்துடன் முடங்கிக்கிடப்பவர்களே, மீண்டும்

அரை நூற்றாண்ரூக்கு முன் குடாநாட்டில்!.. - 15

- தி.ச.வரதர்

## அக்காலத்து கிராமியக் கடைகள் எப்படியிருந்தன?

1920ம் ஆண்டில் இருந்து 1960ம் ஆண்டு வரையிலான 40 ஆண்டு காலத்தில் தமிழ் பிரதேசங்களில் குறிப்பாக யாழ்க்குடாவில் சமூக ஈடுபாடு, சமூக கட்டமைப்பு, வாழ்க்கை முறை, வாழ்வாதாரங்கள், போன்றவை எப்படி இருந்தன என்று இப்போது இருக்கும் பலருக்கு தெரியாது.

பொதுவாக அறுபது 70களில் இருந்த வாழ்க்கை முறையே தான் அதற்கு முன்பும் இருந்திருக்கும் என்று அவர்கள் என்னுவர்கள். இது இயல்பே. ஆயினும் நிலமைகள் உண்மையில் எப்படி இருந்தன என்பதை ஈழத்தின் மூத்த எழுத் தாளர்களில் ஒரு வரான திரு.தி.ச.வரதராசன் அவர்களின் நினைவில் மலர்ந்த சில சம்பவங்களின் ஊடாக வாசகர்கள் முன் கொண்டு வருகிறோம்!

### இனிப்பு வகைகள்

ஒரு அறுபது, எழுது ஆண்டு காலத்துக்குள், எவ்வளவோ ஆடம்பர வாழ்க்கையைப் பழகிக் கொண்டு இப்போது அவைகள் கிடைக்கவில்லையே என்று கூக்குரவிடுகிறோம்!

இரண்டு சிறிய டின்களில் சீனி இருந்தது. ஒன்றில் மாச்சீனி (ஜூசிங் ககர்) மற்றதில் தற்போது சாதாரண பழக்கத்திலுள்ள சீனி அதை ‘கிறோப் சீனி’ என்போம். மாச்சீனி ஒரு இராத்தல் முன்று சுதம். கிறோப் சீனி ஒருநாத்தால் இரண்டரைச் சுதம்.

தேயிலையும் ஒரு டின்னில் இருந்தது. அப்படித் தேயிலையை இப்போது முடிவதில்லை. இப்போது கடைகளில் இருப்பது போல் தூளாக இல்லாமல் நீள் நீள இலைக் கருள்களாக இருக்கும் டின்னைத் திற்ந்தால் ‘கம்’ மென்று அருமையான தேயிலை மணம் வீசும். காப்பிக் கொட்டையும் ஒரு டின்னில் இருந்தது.



## Gajeetha

Jewellers & Textiles

மங்கள நிகழ்வுகள் என்றால் நினைவில் வருவது கஜீத்தா ஜூவலர்ஸ் அன் ரெக்ஸ்ரெல்ஸ்

- ◆ கண்கவர் தங்க நகைகள்
- ◆ அழகிய பட்டுச் சேலைகள்
- ◆ சிறுவர் ஆடை வகைகள்

106 High Street, Collierswood  
London, SW19 2BT  
Tel: 020 8543 0974



# SPICE LAND

FOR THE ASIAN TASTE OF SPICE CURRY

குரீட்டப்பட்ட ..... மேலதீக இடவசதி கொண்ட .....

100 இடியம்பம் சம்பல் சொதியுடன் £12 பவுன் மட்டுமே

திருமண வைபவங்கள், பிறந்தநாள் கொண்டாட்டங்கள், சமூக ஒன்றுகூடல்கள் போன்ற உங்கள் விருந்துபசார தேவைகள் எதுவானாலும் அதற்கு தகுந்தபடி சுவையான, தரமான உணவுகளை ஒட்டி செய்து பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

212 LONDON ROAD,  
CROYDON,  
SURREY CR0 2TE

உங்கள் அனைத்து நொடர்புகளுக்கும்

020 8667 1700

020 8649 8895, 07984 038 757

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org

அப்போதெல் லாம் கோப்பி, தேநீர் குடிப்பவர்கள் மிகக் குறைவு. சக்மீனான வர்களுக்கு கோப்பி தேநீர் கொடுப்பதுண்டு. காலையில் பழங்கோற்றுத் தன்னிர் குடிப்பார்கள். அதற்குள் வெங்காயத்தை வெட்டிப் போட்டு, சிறிது மோரும் கலந்து குடிப்பதுண்டு. அநேகமாக எல்லா வீட்டிலும் மோர் இருக்கும். குடிபானங்களில் மோரும் முக்கியமானது. சிலர் எழுமிச் சைப் பழத்தைப் பிழிந்து தன்னிர் கலந்து சர்க்கார் சேர்த்துக் குடிப்பார்கள். கருப்ப நீர்க் காலத்தில் கருப்பநீரும் குடிப்பார்கள். (கள் குடிப்பவர்களின் கதை வேறு).

எனக்குத் தெரிய, தேயிலையும், சீனியும் இலவசமாகக் கொடுத்து, ஒரு பொது இத்தில் தேநீர் தயாரித்து வீட்டுக்கு வீடு இலவசமாகத் தேநீர் கொடுத்துப் பழக்கி னார்கள். தேயிலைப் பிரச்சார சபையின் வேலையாக இருந்திருக்கும். அதன் பயன் இன்றைக்கு காலையில் எழுந்துவுன் தேநீர் குடிக்காவிட்டால் ஏதோ வாழ்க்கையே நாசமாகிவிட்டது போன்ற மனப்பான்மை வந்து விடுகிறது!

அறுபது ஆண்டுகளுக்குள் எப்படியெல்லாம் மாறிவிட்டோம்! ஒரு வகையில் பார்த்தால் எங்கள் வாழ்க்கைத் தரம் உயர்த்திருப்பது உண்மைதான்.

ஆனால் இன்றைய போர்க் காலச் சூழ்நிலை ஒரு உண்மை தெளிவாகத் தெரிகின்றது. அன்று எங்களுக்குத் தேவையான பொருட்கள் பெரும் பாலும் எங்கள் நாட்டிலேயே உற்பத்தி செய்து கொண்டோம். அல்லது எங்கள் நாட்டில் கிடைக்க கூடிய பொருட்களுக்கு ஏற்ற நிதாக எங்கள் வாழ்க்கையை அமைத்துக் கொண்டோம். ஒரு உதாரணத்துக்குப் பார்த்தால் எரிபாருஞ்காக இன்று தவண்டையடிக் கிறோம்! அந்தக் காலத்தில் இது ஒரு பிரச்சினையாக இருந்தில்லை! அவர்கள் வீட்டுச் சமையலுக்குத் தேவையான எரிபாருள் அவரவர் வளவுகளுக்குள்ளேயே இருக்கும். சொந்த வளவுகள் இல்லாதவர்கள்

கூட, அங்கே இங்கே தேவை விறகுகளை இலவசமாகவே பெற்றுக்கொள்வார்கள்.

விளக்கு எரிப்பதற்கு மன்னெண்ணெண்டு வருமுன் தேங்காய் எண்ணெண்டு, இலுப் பெண்ணெண்டு முதலிய எண்ணெண்களை சிக்குமாக உபயோகிப்பார்கள்.

போக்குவரத்துக்கு, பிறவியிலேயே அமைந்த இரண்டு கால்கள் இருந்தன. பத்துப் பதினைந்த மைல் தூரங்களைக் கூட நடந்து போய் வருகிறவர்கள் உண்டு. இதற்குமேல் மாட்டுவண்டிகள் இருந்தன.

ஒரு பெரிய சாடியில் சர்க்கரை. ஒரு தகர எமற்று தடுப்பதுண்டு. என்றாலும் தனசரி ஏழட்டுக் கற்கண்டுக் கட்டிகளையாவது நான் எடுத்து வாயில் போட்டுக் கொள்வேன். கில சமயங்களில் அப்பா ‘வயிற்றில் பூச்சி வைக்கும்’ என்று பேசி எடுக்க வேண்டாமென்று தடுப்பதுண்டு. என்றாலும் தனசரி ஏழட்டுக் கற்கண்டுக் கட்டிகளையாவது நான் எடுத்து வாயில் போட்டுக் கொள்வேன். இனிப்பு அதிகம் சாப்பிட்டால் வயிற்றில் பூச்சி உண்டாகும் என்பது உண்மையாகத் தானிருக்கும். ஏனென்றால் அடிக்கடி சுமார் (தொடர்ச்சி 3ம் பக்கம்)

ப்பாவில் கற்கண்டு. இப்போது கற்கண்டு என்பது ஏதோ சீனியைப் கட்டியாக்கி வைத்தது போவிருக்கிறது. அன்றைய கற்கண்டை எனக்கு இப்போதும் நன்றாக நினைவு இருக்கிறது. அவற்றில் சில பக்கங்கள் கண்ணாடி போல அழுத்தமாக இருக்கும். இடையிடையே சில கற்கண்டுகள் நூலினால் கோக்கப்பட்டிருக்கும். கற்கண்டு டின்னைத் திறந்து நான் அடிக்கடி ஒரு கட்டியை எடுத்து வாயில் போட்டு கொள்வேன். கில சமயங்களில் அப்பா ‘வயிற்றில் பூச்சி வைக்கும்’ என்று பேசி எடுக்க வேண்டாமென்று தடுப்பதுண்டு. என்றாலும் தனசரி ஏழட்டுக் கற்கண்டுக் கட்டிகளையாவது நான் எடுத்து வாயில் போட்டுக் கொள்வேன். இனிப்பு அதிகம் சாப்பிட்டால் வயிற்றில் பூச்சி உண்டாகும் என்பது உண்மையாகத் தானிருக்கும். ஏனென்றால் அடிக்கடி சுமார் (தொடர்ச்சி 3ம் பக்கம்)

ப்பாவில் கற்கண்டு. இப்போது கற்கண்டு என்பது ஏதோ சீனியைப் கட்டியாக்கி வைத்தது போவிருக்கிறது. அன்றைய கற்கண்டை

எனக்கு எரிப்பதற்கு மன்னெண்ணெண்டு வருமுன் தேங்காய் எண்ணெண்டு, இலுப் பெண்ணெண்டு முதலிய எண்ணெண்களை சிக்குமாக உபயோகிப்பார்கள்.

போக்குவரத்துக்கு, பிறவியிலேயே அமைந்த இரண்டு கால்கள் இருந்தன. பத்துப் பதினைந்த மைல் தூரங்களைக் கூட நடந்து போய் வருகிறவர்கள் உண்டு. இதற்குமேல் மாட்டுவண்டிகள் இருந்தன.

போக்குவரத்துக்கு, பிறவியிலேயே அமைந்த இரண்டு கால்கள் இருந்தன. பத்துப் பதினைந்த மைல் தூரங்களைக் கூட நடந்து போய் வருகிறவர்கள் உண்டு. இதற்குமேல் மாட்டுவண்டிகள் இருந்தன.

போக்குவரத்துக்கு, பிறவியிலேயே அமைந்த இரண்டு கால்கள் இருந்தன. பத்துப் பதினைந்த மைல் தூரங்களைக் கூட நடந்து போய் வருகிறவர்கள் உண்டு. இதற்குமேல் மாட்டுவண்டிகள் இருந்தன.

போக்குவரத்துக்கு, பிறவியிலேயே அமைந்த இரண்டு கால்கள் இருந்தன. பத்துப் பதினைந்த மைல் தூரங்களைக் கூட நடந்து போய் வருகிறவர்கள் உண்டு. இதற்குமேல் மாட்டுவண்டிகள் இருந்தன.

# வடி

தொலைபேசி:  
**020 8694 7412**

தொலைநுகல்:  
**020 8694 7412**

விளம்பரம்:  
**020 8694 7412**

மின்னஞ்சல்:  
[Vadalee@lycos.co.uk](mailto:Vadalee@lycos.co.uk)

இணையம்:  
[www.vadalee.com](http://www.vadalee.com)

முகவரி:  
**VADALEE**  
**PO BOX - 24783**  
**LONDON**  
**SE13 7YE**

இப் பத்திரிகையை  
மாதம் தோறும் தபாலில் பெறுவதற்கு  
ஒர் ஆண்டு சந்தா 7.00 பவன்கள்.  
ஜோரோப்பாவுக்கு 25 யூனிக்கள்

Cheque or Postal order  
Payable to: VADALEE

## சட்ட விரோதமாக வேலைக்கு அமர்த்தி தண்டனை பெற்றவர்களின் பெயர்களை இணையத்தளத்தில் போட்டு அவமானப் படுத்தத்த அரசு தீர்மானம்

சட்ட விரோதக் குடிவரவாளர்களை வேலைக்கு அமர்த்துவர்கள் பெறும் தொகைப் பணத்தை தண்டமாகக் கெலுத்தி உள்ளார்கள். அதனால் திருப்பதிப் படாத அரசு அவர்கள் பெயர்களை இணையத்தளத்தில் போட்டு அவமானப் படுத்தத் தீர்மானித்துவினால் இந்த ஆண்டு முற்பகுதியில் சட்டவிரோத பணிவகுக்கு ஏதிராக ஆரம்பிக்கப் பட்ட இந்த நடவடிக்கையின் கீழ் இதுவரை 200க்கு மேற்பட்ட வர்தக நிறுவனங்கள் தண்டிக்கெட்டுள்ளன.

35 வர்த்தக நிறுவனங்களினால் இணையத்தளத்துக்கு வந்துள்ளது. இவர்கள் 56 ஆட்களை சட்ட விரோதமாக அமர்த்தி 3

இலட்சம் பவன்களுக்கு மேல் தண்டம் கெலுத்தி உள்ளார்கள். இவற்றில் அநேகமானவை உணவு நிலையங்கள் இணையத்தளத்தில் வராதவர்களையும் கணக்கிற்கு எடுத்தால் மொத்தத்தில் 23.5 இலட்சம் பவன்கள் 265 குற்றச் சம்பவங்களில் கெலுத்தப் பட்டுள்ளது.

குடிவரவு நிர்வாகிகள் உணவு நிலையங்களிலிருந்து அரம்பித்து பல்நாட்டு ரீதியில் சட்ட விரோதப் பணியாளர்களை வழங்கும் நிறுவனங்களை தமது இறுதி இலக்காசைவத்தே செயல் படுகிறார்கள். இப்படியான வர்கள் எதிர்காலத்தில் மறைவில் இருந்த செயல்படும் சாத்தியம் உருவாக்க என்ற தொழிற் சங்கங்கள் எச்சரித்துள்ளன.

## 15 நாட்களுக்கு இந்நாடு வந்த ஒருவர் செய்த செயலை 40 ஆண்டுகளாக இங்கு இருக்கும் நாம் செய்யவில்லையே!

ஜி.ஐ.போப் 1820ம் ஆண்டு பிறந்தார். 1839 ஆம் ஆண்டு கிறித்துவமத் போதகராக இங்கிலாந்திலிருந்து தென்னிந்தியாவுக்கு வந்தார், தூத்துக்குடி அருகில் உள்ள சாயர்பூத்தில் பணி பிறந்தார், தமிழ் மொழியின் வளத்தினால் ஈர்க்கப்பட்டுத் தமிழ் மாணவன் ஆனார், பல அரிய தமிழ் நூல்களை அச்சிட்டார், திருக்குறள், நாலடியார். திருவாசகம் ஆகியவற்றை மொழி பெயர்த்தார், திருவாசகத்திற்குத் தன் மனதைப் பறி கொடுத்தார் என்றே சொல்லவேண்டும், 1882 ஆம் ஆண்டு இங்கிலாந்து திரும்பி ஒக்ஸ்போர்ட் பல்கலைக் கழகத்தில் தமிழ் தெலுங்கு விரிவுரையாளராக இருந்தார், 1908 இல் இயற்கை எதினார், அன்னாரது உடல்



ஒக்ஸ்போர்ட் செயின்ட் செபல்கர் செமிட்ரியில் சமாதியைத் தூய்மை செய்து, துடைத்து, உடன் கொண்டு வந்த மாலைகள், அங்கு

இந்த அடக்கம் செய்யப்பட்ட கல்லை ரக்கு கடந்த மூலம் மாதம் ஸிங்ரோட் நூல் நிலையத்தில் இருந்து இயங்கும் தமிழ் வசகர் வட்டத்தைச் சேர்ந்தவர்கள் 33 பேர் யாத்திரை சென்று வந்துள்ளனர். இந்த யாத்திரைக்கான எண்ணம் ஏற்பட்ட காரணத்தை வசகர் குழுவைச் சேர்ந்த ச.வேதநாராயணன் கூறும்போது:-

சென்ற மே மாதம் என் நண்பர் தாம்பரம் கிறித்துவக் கல்லூரியின் முன்னாள் தமிழ்ப் பேராசிரியர் முனைவர் கூராஜ்கோபாலன் இல்லனுக்கு வருகை தந்த போது எங்களுடைய வசகர் வட்டத் தில் உரையாற்றினார், அப்போது ஒக்ஸ்போர்ட் சென்று திருத்தீய போப்பின் சமாதியைத் தரிசித்ததை விவரித்தார், பதினைந்து நாட்களுக்கு இந்நாடு வந்த ஒருவர் செய்த செயலை. நாற்பது ஆண்டுகளாக இங்கு இருக்கும் நாம் செய்ய வில்லையே என்ற ஏக்கம் எங்களுக்கு ஏற்பட்டது தான் காரணம் என்றார்.

சென்றவர்கள் வெறுமனுயே சமாதியை தரிசித்து விட்டு வராமல், நீரினாலும் திரவ சுவர்க் காரத் தினாலும் சமாதியைத் தூய்மை செய்து, துடைத்து, உடன் கொண்டு வந்த மாலைகள், அங்கு

வத்திரம், விளக்குகள். புத்தகங்கள் ஆகியவற்றால் அலங்கரித்து, போப்பின் சேவைகளை நினைவு கூறி. போப் மொழி பெயர்த்த சில குறள்களை படித்து,



திருவாசகம், செய்யுள், கவிதை மற்றும் போப்பின் வாழ்க்கைக்குறிப்பு என்பனவற்றைப் பகிற்ந்து பயணத்தை ஒரு கருத்து நிறைந்த ஒரு புனித யாத்திரையாகவும் மேற் கொண்டுள்ளனர்.

இது தமிழ் உணர்வுகளுக்கு ஊட்டம் அளிப்பதுடன் உள்ளியாகவும் ஆறுதல் அளிக்கக்கூடிய முயற்சியாகும்.

இந்த யாத்திரையில் திரு. நடராசன், தமிழ்மணி அரங்க முருகையன், திரு. தணிகாசலம், செல்வி ராணி, புலவர் அமது. திரு. ஜதி.சம்பந்தன், திருமதி புனிதா பாலகந்தரம். திரு. சேகர் திரு. தருமேந்திரன் மற்றும் நாலக பணியானர் திருமதி யமுனா தருமேந்திரன் ஆகியோரும் பங்குகொண்டனர்.

## இலண்டனில் முதன்முதலாக “தமிழ் இன்னியம்”

நுண்கலை முன்னாள் விரிவுரையாளர் திரு. பாலசுகுமார் அவர்கள் இந்த “தமிழ் இன்னியம்” நடந்ததை நெறிப்படுத்தியிருந்தார்.

தேம்ஸ் தமிழ் சங்கத்தின் வருடானந்த

கண்களைக்கவரும் வர்ன உடைகள் அணிந்து தமிழ்ப் பாரம்பரிய வாத்திய இசைக் கருவிகைகளை இசைத் தவணைம், நடனமாடியவாறு விளையாட்டு மைதானத்தைச் சுற்றி வந்து சிறப்பு விருந்தினர் களாக



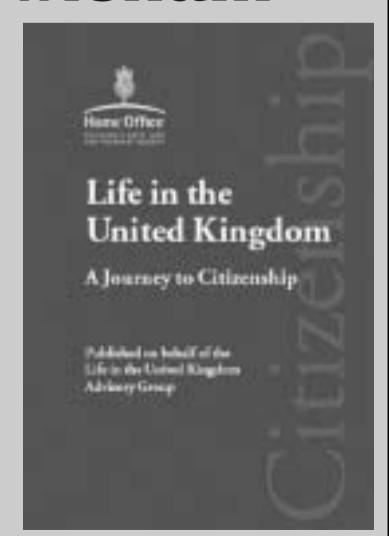
விளையாட்டுப்போட்டி சென்ற மாதம் 19-ம் திகதி வூலிச் “வின்ஸ் கொமென்” பூங்காவில் நடைபெற்றது. இந்த விளையாட்டுப்போட்டியின் போட்டியின் போதோ சமூத் தமிழரின் பாரம்பரிய அணிவகுப்பு நடனமான “தமிழ் இன்னியம்” நடனம் முதன்முதலாக இலண்டனில் அறிமுகமாவதற்கு களம் அமைந்துகொடுத்த தேம்ஸ் தமிழ் சங்கத்தின் முயற்சி பாராட்டுக்குரியது.

இந்த அணிவகுப்பில் 29 இளஞ்சிறார்கள்

## Life in the UK பரீட்சை உதவி வகுப்புகள் - Lewisham

ஓவ்வொருவரின் கற்றல் திறமைகளும் வேறுபடுவதால் அவரவர் ஆற்றலுக்கு ஏற்ப வகுப்புகள் நடைபெறுகின்றன. கண்ணியில் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகின்றன. உங்களுக்கு வசதியான நேரத்தை தெரிவுசெய்து தனி வகுப்புகளை ஒழுங்கும் செய்து கொள்ளலாம். துரித மிட்டல் வகுப்புகளும் உண்டு.

தொடர்புகளுக்கு: பிரபா, Tel: 07749 051 394





## கைத்தொலைபேசியால் இளையோர்களின் மனஅழுத்தம் அதிகரிக்கிறது!

கைத்தொலைபேசியை பயன்படுத்துவதால் இளைஞர்கள் மற்றும் மாணவர்களின் மனஅழுத்தம் அதிகரிப்பதாக சமீபத்தில் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வில் தெரிய வந்துள்ளது.

இதனால் அவர்களின் படிப்பு பாதிக்கப் படுவதுடன் தூக்கமின்மை, பொறுப்பற்ற மனப்போக்கு போன்ற பிரச்னைகளும் ஏற்படுகிறது.

சல்லின் நாட்டில் 14 முதல் 20 வயதுக்குட்பட்ட 21 மாணவர்களிடம் கைத்தொலைபேசிகளை பயன்படுத்துவதால் ஏற்படும் பாதிப்புகள் தொடர்பான ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டது.

இதில் அதிக நேரம் கைத்தொலைபேசியை பயன்படுத்தும் 20 மாணவர்கள் மனஅழுத்தம், ஆழ்ந்த தூக்கம் இன்மை போன்ற பிரச்னைகளால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளது. தெரியவந்தது.

இவர்களால் படிப்பில் ஆழ்ந்த கவனம் செலுத்த முடியாததுடன் முக்கிய விடயங்களில் கூட பொறுப்பில் லாமல் செயல் படும்

மனபோக்கும் இவர்களிடம் கணப்படுகிறது. புகை பிடித்தல், மது போன்றவைக்கு அடிமையாவது போல சில இளைஞர்கள் கைத்தொலைபேசியை பயன்படுத்துவதற்கும் அடிமையாகி உள்ளனர்.

இதே நிலை தொடர்ந்தால் அவர்களது உடல்நிலையையும் இது பாதிக்கும் என்பதும் அந்த ஆய்வில் தெரியவந்துள்ளது.

எனவே கைத்தொலைபேசியை அதிகம் பயன்படுத்துவதால் ஏற்படும் தீமைகள் குறித்து இளைஞர்களிடையே விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்று ஆய்வாளர்கள் கருத்துத் தெரிவித்துள்ளனர்.

கர்ப்பமாக இருக்கும் பெண்கள் அதிக அளவில் செல்போனை பயன்படுத்தினால் கருவில் இருக்கும் குழந்தைகளுக்கும் பாதிப்பு ஏற்படும் என்று கண்டறியப்பட்டுள்ளது. மேலும் 7 வயதுக்கு உள்பட்ட சிறார்கள் கைத்தொலைபேசியை அடிக்கடி பயன்படுத்துவதற்கான பாதிக்கப்படும் என்றும் ஆய்வாளர்கள் கூறியுள்ளனர்.

அசையாச் சொத்து, அசையும் சொத்து என்று பிரித்து, ஒருவரது சொத்தை நாம் மதிப்பிடுவதுண்டு. இப்பொழுது அசையாச் சொத்தே அசையும் சொத்தாகி இருப்பதால், நமக்கொரு புதுக் குழுப்பமும் வந்து சேர்ந்துள்ளது. 80மாட்களைக் கொண்ட,



அசையும் மாடிக் கட்டடமொன்றை துபாம் நகரில் எழுப்பும் திட்டத்தை ஆரம்பித்துள்ளார்கள். உலகில் இப்படியொரு சமூலும் கட்டடமொன்று எழும்புவது இதுவே முதற் தடவையாகும். இந்தக் கட்டடம் அசைவதோடு நின்றுவிடாமல், தன் உருவத்தையும் அடிக்கடி விடும். இதையொத்த 70 மாடிக் கட்டட மொன்றையும், மொல்கோவில் எழுப்பும் திட்டமும் கைவசம் இருப்பதாக இவர்கள் தெரிவிக்கின்றார்கள். எதுவரையில் இந்த உயர்ச்சி நீரூம்? சுருக்கமான பதில் வான்மேல் என்பதுதான்.

## EVEREST TRAVEL UK LTD

- \* Air Tickets
- \* Transportation
- \* Travel Insurance
- \* Visa Arrangements for India



### \* 17 Seater van to hire

உலகின் எப்பாக்த்திற்கும் நியாயமான விலையில் விமானசீட்டுக்கள் கொழும்பு - சென்னை - ஐரோப்பா - கனடா



வேலஸ் கோவில், லுாட்ஸ் மாதா கோவில் - திருத்தல யாத்திரைகள்

ராஜேந்திரா / லோகநாதன்

Tel: 020 8318 1818

Mob: 07958 542 635

40, Campshall Road , Lewisham, SE13 6QT  
Fax: 020 8318 2531, Email: everestukltd@gmail.com

உங்கள் அபிமான  
வடலியை இப்பொழுது இணையத்திலும் பார்வையிடலாம்



[www.vadalee.com](http://www.vadalee.com)

## மாருதி

## Maruthy Cash & Carry

இலங்கை இந்திய உணவுப் பொருள்கள் கடலுணவு வகைகள் பசுமையான மரக்கறி வகைகள், வீட்டுப் பாவனைப் பொருட்கள், பாத்திர வகைகள். தமிழ், இந்தி சினிமா, DVD, CD, VHS போன்றவற்றை பெறுவதற்கு நாட்வேண்டிய இடம் மாருதி Cash & Carry

**MARUTHI CASH & CARRY**  
15-17 Queensbury Station Parade  
Queensbury  
HA8 5NR

கடல் கடந்து வாழ்கின்ற உங்கள்  
உறவுகளுக்கு பணம் அனுப்புவதற்கும்  
அழையுங்கள்.... 020 8905 7765

Tel: 020 8952 6655  
020 8381 3442  
Fax: 020 8905 7546

## நாய் இறைச்சி பரிமாற தடை

நடைபெற இருக்கும் ஒலிம்பிக் போட்டிகளின் போது சீன அரசால் அங்கீரிக்கப்பட்ட உணவு விடுதிகளில் நாய் இறைச்சி பரிமாற தடை விதிக்கப்பட்டுள்ளது. சீனாவில் ஒலிம்பிக் போட்டிக்கான பல்வேறு ஏற்பாடுகள் உச்சகட்டத்தை அடைந்துள்ளது. ஒலிம்பிக் போட்டியின் போது உலகம் முழுவதும் பல்வேறு நாடுகளை சேர்ந்த வீரர்கள், பயிற்சியாளர்கள் பார்வையாளர்கள் சீனாவில் குவிய உள்ளனர். இந்தப் போட்டிகளின் போது சீனாவின் நற் பெயருக்கு எந்த களங்கழும், ஏற்பட்டு விடக் கூடாது என்பதில் அந்நாட்டு அரசு மிக கவனமாக உள்ளது.

இதன் அடிப்படையில் சீன அரசால் அங்கீரிக்கப்பட்ட உணவு விடுதிகளில் நாய் இறைச்சி பரிமாற தடை விதிக்கப்பட்டுள்ளது. சீனாவின் யுனான் மற்றும் குய் சொ மாகாணங்களில் நாய் இறைச்சி யால் தயாரிக்கப்படும் பல்வேறு உணவு வகைகள் அந்நாட்டில் மிகப் பிரபலம். சீனர்களில் ஒரு பிரிவினர் நாய் க் கறியை விரும்பி உண்கின்றனர். பாரம்பரிய மருத்துவக் குண உணவு வகைகளிலும் நாய் இறைச்சி சேர்க்கப்பட்டு இருந்தால் அது பற்றி உணவு அருந்த வந்தவர்களுக்கு தெரிவிக்கப்பட வேண்டும். என்று உத்தரவிடப்பட்டுள்ளது. அதேநேரம் நாய் இறைச்சிக்கு ஈடாக சீனர்களால் பெரிதும் விரும்பிச் சாப்பிடப்படும் கழுதை இறைச்சி உணவு வகைகள் வழக்கம் போல பரிமாற அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளது. கடந்த 1988 ஆம் ஆண்டு சியோலில் ஒலிம்பிக் போட்டி நடந்த போதும் நாய் இறைச்சி உணவு வகை களுக்குத் தடை விதிக்கப்பட்டது குறிப்பிடத் தக்குது

## ஞாபகத்திற்கு ஒரு நிகழ்வோ?

மறக்க முடியாத உலக நிகழ்வொன்று, தமது மன்னில் நிகழப் போகின்றதல்லவா? சீன மக் களுக்கு அளவுகடந்த உற் சாகம் பிறந்திருக்கின்றது. தங்கள் வாழ்விலும் இது மறக்க முடியாத நிகழ் வாக அமைய வேண்டுமென்ற ஆசை இவர்களிடம் தொற்றியதன் காரணமாக, ஆகஸ்ட் 8இந் திகதியின்று, தமது திருமணத்தை நடாத்த, பல்லாயிரக் கணக்கான தம் பதிகள் விண்ணப்பித்துள்ளார்கள். எட்டாம் இலக்கமும் அதில் இலக்கம் என்று சீனர்கள் திட்டமாக நம்புவதால், எட்டாந் திகதியின்று, எட்டாம் மாதத்தில், 2008ம் ஆண்டு அன்று இடம்பெறும் எந்த நிகழ்வும், தமக்கு நிறைய அதில்டத்தை அளவிலிரும் என்று, சீனர்கள் கருதுகின்றார்கள். அடுத்த வாரத்தில் பல்லாயிரக் கணக்கானவர்கள், திருமணப் பதிவுக்காக விண்ணப்பிக்கலாம். இந்த மாத ஆரம்பத்தில் பல பிள்ளைகளுக்கு ஒலிம்பிக் விளையாட்டுக்கள் என்று அர்த்தம் தரும்

வகையில், ஆயுஸ் என்று பல சீனக் குழந்தைகளுக்குப் பெயரிட்டுள்ளார்கள். ஒரு பறவையின் கூடுபோல அமைக்கப் பட்டிருக்கும், ஒலிம்பிக் ஸ்டேடியம், ஒலிம்பிக்



கூடு என்று அழைக்கப்பட்டு வருகின்றது. 500 மில்லியன் டாலர் (250மில்லியன் பவுண்டல்) தொகைப் பணம், இதன் நிர்மாணப் பணிக்குச் செலவாகி இருக்கின்றது. 91,000 பார்வையாளர்களை இது உள்ளடக்கக் கூடியது. இதே சமயம், ஒலிம்பிக் திடலுக்கான நுழைவுச் சீட்டுக்கள் அனைத்தும் விற்றுத் தீர்க்கப்பட்டு விட்டனவாம். விற்கப்பட்ட நுழைவுச் சீட்டுகளின் தொகை 1.38 மில்லியன்.

## நீரிழிவு நோய் தந்தையாகும் கனவை சீதைக்கலாம்!

நீரிழிவு நோயால் ஆண்களின் தந்தையாகும் வாய்ப்பில் பாதிப்பு ஏற்படும் என்று பெல்பாஸ்ற், குயின்ஸ் பல்கலைக்கழக ஆராய்ச்சியாளர்கள் ஆய்வு செய்தனர்.

தொக்டர் கான் மால்லிடில் தலைமையில் நடைபெற்ற இந்த ஆய்வில், நீரிழிவு வியாதியால் பாதிக்கப்பட்டு இன்சுலின் சிகிச்சை எடுத்துக் கொள்ளும் ஆண்களிடம் இருந்து விந் தனுக்களை சேகரித்து ஆராய்ந்தனர். ஆரம்ப கட்ட மைக்ரோஸ்கோப் சோதனையில் விந்தனுக்கள் சாதாரணமாக இருந்தன. அவை மட்டும் சிறிது குறைந்து இருந்தது.

அதையடுத்து டி.என்.ர. பாதிப்பு ஆராயப்பட்டது. அதில் விந்தனுக்களின்

ஆர்.என்.ர. அமைப்பில் குறிப்பிடத்தக்க மாற்றங்கள் தோன்றி இருப்பதும், அந்த மாற்றங்கள் மரபணுக்களில் (டி.என்.ர.) பாதிப்பை ஏற்படுத்தும் தன்மை உடையது என்றும் தெரிய வந்தது. டி.என்.ர.வில் ஏற்படும் இந்த பாதிப்பை சரி செய்ய இயலாது. அதாவது சுருங் கச் சொன் னால், விந்தனுக்களின் ஆரோக்கியத்தை நீரிழிவு நேரடியாக பாதிக்கிறது. இதனால் குறிப்பிட்ட ஆண்களின் தந்தை ஆகும் வாய்ப்பு பாதிக்கப்படும் என்றும் ஏற்கவே நீரிழிவினால் பாதிக்கப்பட்டு தந்தை ஆக முடியாமல் இருக்கும் ஆண்களைப் பற்றிய புள்ளி விவரங்களுடன் ஒப்பிட்டு பார்த்த போது, இதை உறுதி செய்ய முடிந்தது என்றும் விஞ்ஞானிகள் தெரிவித்தனர்.

## கானக்குயில் 2008

ஸ்ரீமதி யோகா தில்லைநாதன் 16வது ஆண்டாக தொடர்ந்து இலண்டனில் நடத்தும் கானக்குயில் 2008

நவம்பர் 15-ம் திகதி சனிக்கிழமை 6 மணிக்கு GREENFORD நகர் மண்டபத்தில் Ruislip Road, Greenford UB6 (Opposite to Marshall Road)



இடம்பெற உள்ளது

16 வயதிற்கு மேற்பட்ட ஆண்கள் பெண்கள் கானக்குயில் நிகழ்ச்சிகளுக்கும்

13-16 வயதிற்குப்பட்டோர் இளைய கானக்குயில் நிகழ்ச்சிக்கும்

7-12 வயதிற்குப்பட்டோர் பால கானக்குயில் நிகழ்ச்சிக்கும் விண்ணப்பிக்கலாம்

 திரைப்படத்தில் ஓர் ஆண் பாடிய பாடலை ஆண் பாடகர்களும், பெண் பாடிய பாடலை பெண்களும் தெரிவுசெய்யவேண்டும்.

இசையின்றி பாடலைப் பாடி ஒலிப்பதிலும் செய்து 06.08.2008 க்கு முன் உங்கள் பெயர், முகவரி, தொலைபேசி இலக்கம், பிறந்த திகதி, ஆண்டு போன்ற விபரங்களுடன், தெரிவுசெய்யப்பட்டால் நீங்கள் பாட விரும்பும் 3 பாடல் ஆகியவற்றையும் எழுதி அனுப்புங்கள் தொடர்பு:

Mrs. Yoga Thillainathan  
PO Box - 483  
New Malden KT3 9TN

**07500 340 830**



## Perma International Shipping Ltd

Shipping & Airfreight Worldwide Destinations  
Traveling & Ticketing  
Import & Export  
Packing & Crating  
Collection & Delivery  
All sizes & Weights  
Immediate & Insurance Cover  
Complete Documentation Service

- உங்கள் நனிப்பட்ட பாவனைப்பொருட்கள்
- வாகனங்கள்
- வீட்டுப் பாவனைப்பொருட்கள்
- இயந்திர உபகரணங்கள்

- ❖ இலங்கை, இந்தியா, மலேசியா, சிங்கப்பூருக்கு விசேட கழிவு
- ❖ ஏற்றுமதி
- ❖ இறக்குமதி
- ❖ களஞ்சியப்படுத்துநல்
- ❖ ஓழுங்குகள் செய்தல் யாவற்றிற்கும்

திறந்த Car Park  
பிரமாண்டமான களஞ்சியம்

உங்கள் பொருட்களை இங்கு வந்தும் Pack செய்துகொள்ளும் சுதநி உண்டு உங்கள் இல்லம் வந்து Collect செய்யும் சேவை உண்டு

Door to Door or  
Door to port service

COLLECTION  
POINTS  
\* Milton Keynes  
\* North London  
\* East London

இங்கிலாந்தின் எப்பகுதியாயினும் உங்கள் பொருட்களை எம்மால் சேகரித்து பாதுகாப்புடன் வைத்திருந்து அனுப்ப முடியும்

தாயகத்தீர்கோ பிற நாடுகளுக்கோ பொருட்களை அனுப்ப விரும்புகிறீர்களா? தரமான, பிரத்தீயே சேவைக்கு நாடுவேண்டிய இடம் நொடர்ப்புகளுக்கு..... மேகன், பேர்சி, சிவல்

**45C Crusoe Road, Mitcham, Surrey CR4 3AL**

**Tel: 020 8646 5222, Fax: 020 8646 5557, Mobile: 07939550397**



## அக்காலத்து.... (3ம் பக்க நொடர்ச்சி)

3-4 மாதங்களுக்கொருமுறை எனக்குப் பேதி மருந்து வாங்கிக் கொடுப்பார்கள். பரியாரி இராசாதான் எங் கஞ்சையை குடும் ப வைத்தியரும் நண்பருமாக இருந்தபோதிலும், பரியாரி பெத்தாரிடம்தான் எனக்குப் பேதி மருந்து வாங்கித் தருவார்கள். பணம் கொடுக்காமல் மருந்து வாங்கினால் அது சித்திக்காது என்று சொல்லி, இருபத்தைந்து சதம் தந் து விடுவார் கள். நான் அதைக்கொண்டு போய் பெத்தார் பரியாரிடம் கொடுத்து, பச்சைத் தண்ணிப் பேதி வாங்கி வருவேன். வழக்கமாகப் பேதி மருந்தை விழுங்கிவிட்டு, தேநீர் குடிக்க வயிற்றால் போகும். பச்சைத் தண்ணிப் பேதி மருந்தை விழுங்கிவிட்டு அவ்வப்போது பச்சைத் தண்ணீர் குடிக்க வயிற்றால் போகும். ஒருமுறை அளவுக்கதிகமாக வயிற்றால் போய், நான் களைத்து விழுந்தும், பிறகு வயிற்றால் போவதை நிறுத்துவதற்கு மருந்து வாங்கித் தந்து நிறுத்தியதும் நினைவிருக்கிறது. இப்போதெல்லாம் கண்படி பேதி மருந்து எடுக்கக் கூடாதென்று வைத் தியர் கள் சொல்கிறார்கள். அது அந்தக் காலம்!

காலத்துக்குக் காலம் வைத்திய முறைகளும் மாறிக் கொண்டுதானே இருக்கின்றன.

கற்கண்ணவிட பல்லி முட்டை என்ற இனிப்பும் ஒரு போத்தலில் இருந்தது. அதை இனிப்பு என்று சொல்வதில்லை. ஒரு சத்துக்குப் பல்லிமுட்டை தாருங் கோ என்றுதான் கேட்பார்கள். சிறுசிறு உருண்ணைகளாக வெள்ளை, சிவப்பு, மஞ்சள், பச்சை என்று

பல நிறங்களிலும் அந்த இனிப்பு உருண்ணையாய் இருக்கும். வெள்ளை நிறத்திலிருக்கும் இனிப்பு சரியாகப் பல்லியின் முட்டையைப் போலவே இருக்கும். அதனால் அதற்கு இனிப்பு என்று பெயர் மறைந்து பல்லிமுட்டை என்று பெயரே வழங்கிற்று.

சிறு சிறு தண்டுகளாக சொக்கிளேற் றுகளும் அப்போதே வந்திருந்தன. அழகான வட்ட, சதுர டின்களில் அவைவரும், ஒவ்வொரு தண்டும் முதலில் சிறு ஓயில் பேப்ரால் சுற்றப்பட்டு அதன் மீது பல வர்ணங்களில் அழகான டிசைன் கள் போட்ட சயவத் திகளினால் சுற்றப்பட்டிருக்கும். சொக்கிளேற்றசைச் சாப்பிட்டுவிட்டு, நான் அந்த சய வத்திகளை ஏற்று விடமாட்டேன். அவற்றை நெரிவு நிமிர்த்தி அடுக்கிச் சேர்த்து வைத்திருந்தேன். எவ்வளவு அழகான வத்திகள் அவை!

முன்று தகர டப்பாக்களில் பிள்கட்டுக்கள் இருந்தன. அந்த டப்பாக்களின் முன்பக்கத் தகரம் வெட்டப்பட்டு கண்ணாடி பொருத்தப்பட்டிருந்தது. பிள்கட் என்றுதும்,

எந்ஸ், மாறி, கிறிம்கிராக்கர்ஸ் என்ற வகைகளை நினைத்துவிட வேண்டாம். ஒரு டின்னில் றஸ்க், இன்னொன்றில் மட்ததல், மற்றுதில் பொழிஞ்சி, இந்த பொழிஞ்சி பிஸ்கெட் இப்போது அருகி விட்டது. சிறுசிறு துண்டுகளாக, சீனிக் கரைசலில் அவைகள் தேய்க்கப்பட்டிருக்கும். தின்பதற்கு மொரு மொரு என்றிருப்பதோடு இனிப்பாகவும் இருக்கும்.

பொழிஞ்சி என்றும் என்னைப் படிப்பித்த ஒரு நல்ல ஆசிரியரின் நினைவு வருகிறது. அவருக்கு பொழிஞ்சியர் என்ற பட்டம். பொதுவாக நாங்கள் அவருடைய பெயரைச் சொல்வது கிடையாது. பொழிஞ்சியர் என்றுதான் கதைப்போம். அவர் முதன் முதலாகப் பாடசாலைக்கு வந்தும், அவர் தீவ்யப்ருதியைச் சேர்த்தவர் என்று அறிந்தோம். ஒரு மாணவன் டேய், இவர் துறைமுகத் தடியால்தான் வந்திருப்பார். அங்கே பொழிஞ்சி கிடைக்கும். பொழிஞ்சி வாங்கித் தின்று கொண்டு வந்திருப்பார், என்று தனது கற்பணையை எடுத்துவிட்டான். எப்படியோ அன்றமுதல் அவர் பொழிஞ்சியர் ஆகிவிட்டார்.

அந்தக் காலத்திலேயே ஆசிரியர்களுக்குப் பட்டம் குட்டுவதில் மாணவர்கள் வல்லுநர்களாக இருந்தார்கள். வாக்கர், அவட்டை, பிரசங்கி, மீசையர், குழர் - என்று இப்படிப் பல பட்டங்கள் கொண்ட ஆசிரியர்களிடம் நான் படித்திருக்கிறேன். தீவாத்தியார் என்பவரும் இவர்களில் ஒருவர்தான்!.

பிள்கட் டின்களுக்குப் பக்கத்தில் அகலமான வாயுள்ள ஒரு போத்திலில் நூல் பந்துகள் இருந்தன. இவை தையல் தைப்பதற்கான நூல் பந்துகள். தையல் ஊசிக்கும் ஒருசிறு பெட்டி மேசையின் மீது இருந்தது அப்போது கிராமத்தில் தையல் நூலும் ஊசியும் அவசியமான தேவைகள். தையல் மீன்களோ, தையற்காரர்களோ அங்கே இருந்ததில்லை. கிழிந்து போன வேட்டி, சால்வை, சேலைகளைத் தூக்கி மூலையில் போட்டுவிட்டார்கள். கிழிசல்களைத் தைத்துத் தைத்து உபயோகிப்பார்கள். அதேக்கால பல பெண்களுக்குத் தைக்கத் தெரியும். தைப்பதென்றால் கிழிந்த துணிகளைத் தைப்பதுறை பெண் கள் தங்களுக்குத் தேவையான றவிக்கையையும் தாங்களோ தைத்துக் கொள்வார்கள். ‘பாஷன்’ சமாச்சாரமெல்லாம் கிடையாது. கையையும் கழுத்தையும் வெட்டி பொருத்தி ஒரு சட்டை தைத்துக்கள் சரி. ஆண்கள் பொதுவாகச் சட்டை போடும் பழக்கம் இல்லை. அதனால் தையல் பிரச்சினையும் இல்லை.

## மன்னாரில் இருந்து 1615 குடும்பங்கள் இடம் பெயர்வு

அரசு படையினரால் மேற்கொண்டு வரும் தாக்குதல்களால் மன்னார் மாவட்டத் தில் இருந்து 1615 குடும் பங் கள் இடம் பெயர்ந்துள்ளதாக கிளிநொச்சி அரசு செயலைப் புள்ளி விவரங்கள் தெரிவிக் கின்றன. அதேதேரும் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் இருந்து 9 ஆயிரத்து 39 குடும்பங்களும் மூல்லைத் தீவில் இருந்து 184 குடும்பங்களும்

திருகோணமலையில் இருந்து 245 குடும்பங்களும் மட்டக்களப்பில் இருந்து 223 குடும்பங்களும் வவுனியாவில் இருந்து 273 குடும்பங்களும் ஏனைய மாவட்டங்களில் இருந்து 19 குடும்பங்களும் கிளி நொச்சியில் இடம் பெயர்ந்துள்ளதாக அப் புள்ளி விவரங்கள் தெரிவிக்கின்றன.

## KNC School of Motoring

★ DSA Approved Driving Instructors with more than 20 years experience.

★ PASSPLUS registered Instructors.

★ New Drivers save £'s with Car Insurances.

★ Motorway Lessons.

★ All the Instructors are members of the Association of Driving Instructors and Road Safety Officers of Haringay

தமிழரால் தமிழில் தமிழர்களுக்கு ஒட்டுணர் பயிற்சி

உங்கள் Theory Test and Hazard Perception Test

ஆகிய இரண்டும் தமிழில் கணவி மூலம் பயிற்சி வழங்கப்படும்



Practical Test தமிழில் தரமான முறையில் பயிற்றுவிக்கப்படும்

Area Covered West London.  
Please contact Patrick:  
Tel: 07956 387386, 020 8864 9329,  
Fax : 020 8423 0403

## MARKANDAN & UDDIN SOLICITORS Solicitors & Administrators for Oath

Tamil House, 720 Romford Road, London E12 6BT  
விவாக விண்ணப்பம்

01.02.2005 முதல் அமுலுக்கு வந்துள்ள பிரித்தானிய அரசாங்கத்தின் சட்டத்தின் பிரகாரம் இந்நாட்டில் திருமணம் புரியவிரும்பின் உள்துறை அமைப்பின் முன் அனுமதி பெற்றிருத்தல் வேண்டும் மேற்படி விண்ணப்பங்களுக்கும் ஆலோசனைகளுக்கும் எங்கள் அலுவலகத்தை தொடர்பு கொள்ளலாம்

### அகதி விண்ணப்பம்

14 வருட 10 வருட அல்லது 7 வருட வதிவிடத்தன்மை விண்ணப்பங்கள் பிரஜாயிரிமை விண்ணப்பத்திற்காக ஆங்கில மற்றும் வாழ்க்கை முறை தேர்ச்சி சம்பந்தமான ஆலோசனைகள்

விபத்தில் அல்லது வேலை ஸ்தலத்தில் காயமடைந்திருந்தால் நட்ட ஈடு கோருவது சம்பந்தமான விடயங்களை No win no fee அடிப்படையில்

**Tel: 020 8514 8300 / 07230 285 634,**

**Fax: 020 8514 8381**

**Markandan 07956 386 576 Uddin: 07957 455 670**

## தமிழ்-ஜப்பானீய மொழியறிஞர் சுகமு ஒனோ

தமிழ் மொழிக்கும் ஜப்பான் மொழிக்கும் அவர்களுடன் இணைந்து பணிப்பிற்கும் அவர்களுடன் இணைந்திருப்பார். தமிழகத்தில் கொண்டாடப்படும் பொங்கல் திருவிழா போலச் ஜப்பானில் அறுவடைத் திருவிழா நடைபெறுவதை எடுத்துரைத்தவர் சுகமு ஒனோ அவர்கள். தமிழக்கும் சப்பான் மொழிக்கும் இடையில் இலக்கிய, இலக்கண, கல்வெட்டு, நாட்டுப்புவியியல் செய்திகளுடன் உள்ள உறவையும் வெளிப்படுத்தியவர்.

சப்பானின் யாயோய் கல்லைறைகளுடன் தென்னிந்தியா மற்றும் இலங்கையிலுள்ள (கி.மு. 1300300) காலப்பகுதி கல்லைறைகளுடன் ஒப்பிட்டு அவர் ஆராய் ச் சிக்களை மேற்கொண்டார். 1900 களின் முற்பகுதியில் வெளியிடப்பட





## ராகினி ராஜகோபாலின் “சதங்கை நாதத்தில் பரத சங்கமம்” நடனத் திருவிழா

புகழ்பெற்ற நடன ஆசிரியர்களில் ஒருவரான நடன நாதத்தகி ராகினி ராஜகோபாலின் “சதங்கை நாதத்தில் பரத சங்கமம்” நடனத் திருவிழா - கடந்த ஆடி மாதம் 19-ம் நாள் சனிக் கிழமை குறையாட்டன் பெயர்பீல்ட் மண்டபத்தில் மிகவும் கோலாகலமாக நடந்தேறியிருக்கிறது.

தமிழ் ஈழம் பெற்றெடுத்த தவப் புதல்விகளில் ஒருவரான ராகினி ராஜகோபால் அவர்களது நாட்டியாலயா நடனம் பள்ளியின் 30வது ஆண்டு நிகழ்வில் பார்வையாளர்களாகவும்



பங்காளர்களாகவும் பங்குபற்றிய அனைத்து கலைஞர்கள் - பிரமுகர்கள் - பொதுமக்கள் சகலருக்கும் சிறந்த கலை வெளிப்பாட்டைப் கண்ணுற்று - ரசித்து - அனுபவித்து மகிழ்ந்த திருப்தி நிச்சயம் ஏற்பட்டிருக்கும்.

பிரபஞ்ச தத்துவத்தை உலகுக்கு உணர்த்தும் பரதக் கலையை ஈழத்திலும் தமிழகத்திலும் கற்றுத் தேறி புலம்பெயர்ந்து இலண்டனில் 3 தசாப்தநகளாக இளந் சந்ததியினருக்குக் கற்பித்து - அரங்கேற்றி வரும் ராகினி ராஜகோபாலின் அளப் பரிய சேவைக்குக் கிடைத்த மாபெரும் கெளரவும் அங்கோரமும் அன்றைய நடனத் திருவிழாவில் அவருக்குக் கிடைத்திருக்கிறது என்றே கூற வேண்டும்.

விழாவில் தலைமை விருந்தினராகக் கலந்து கொண்ட தமிழகத்தின் விநாயகா மிஷன்ஸ் பல்கமகத்தின் இணைவேந்தர் பேராசிரியர் ஏ. எஸ். கணேசன் விழாவில் உரையாற்றிய போதும் அன்றைய தினம் வெளியிடப்பட்ட நூலிலும் தெரிவித்த முக்கிய கருத்தை இங்கு குறிப்பிடுவது தகும். “ஆல் - பாடல் - நாடகம் ஆகிய முத்தமிழ் கலைகளின் பிறப்பிடம் தமிழகம் என்று நாம் பெருமைப்பட்டாலும் அந்தக் கலைகளை இன்று பேணிப் போற்றி வளர்ப்பவர்கள் புலம்பெயர்ந்த ஈழத் தமிழர்கள் என்பதை நான் ஆணித்தரமாகக் கூறுவேன்.” என்றார். பேராசிரியர் கணேசனின் இந்தக் கூற்று நிச்சயம் வெறும் புகழ் சிக்காக

முகத்துக்காகத் தெரிவித்திருப்பதாக எவரும் கருதிவிட முடியாது.



ராகினி ராஜகோபாலின் “சதங்கை நாதத்தில் பரத சங்கமம்” நடனத் திருவிழாவில் நடன நிகழ்ச்சிகளை வழங்கிய சிறுமிகள் முதல் வளர்ந்தவர்கள் வரையிலான நடனமணிகளின் அதிஅற்புதமான நாட்டிய வெளிப்பாடுகளும் ராகினி ராஜகோபாலின் அசாத் தியமான திறமைக்குச் சான்றாக அமைந்திருந்தன.

“சதங்கை நாதத்தில் பரத சங்கமம்” நடனத் திருவிழாவில் நூற்றுக்கு மேற்பட்ட மாணவிகளை மேடையேற்றிய ராகினி ராஜகோபால், மண்டபம் நிறைந்த ரசிகர்களை ஆரம்பம் முதல் இறுதி வரை அவர்களது இருக்கையில் கட்டிப்போட்டிருந்தார் என்பதும் நிதர்சனம்.

விழாவின் ஆரம்ப நிகழ்வாக மண்டபத்தில் “தாய் மண்ணே வணக்கம்.... என்ற பாடல் தவழ்ந்து வர - நாட்டியாலயாவின் நூற்றுக்கு மேற்பட்ட மாணவிகள், மங்கிய மின்ஜெயில் - கால்களில் சதங்கை ஒலிக்க கைகளில் தீபம் ஜோலிக்க மண்டபத்தின் பார்வையாளர்கள் மத்தியில் ஊர் கோலம் போல் வந்து மேடையை நிறைந்து ஒளி ஏற்றிய நிகழ்வு பார்வையாளர்களை அவர்களது ஆசனங்களில் நிமிந்து உட்கார வைத்தது.

தொடர்ந்து அழகே அழகே தமிழ் அழகே.. என்ற ஈழத்துப் பாடலுக்கான முதலாவது



நாட்டிய நிகழ்ச்சிக்கு பார்வையாளர்கள் அனித்த கர்கோஷம் மண்டபத்தையே அதிர வைத்தது.

வன்னி மண்ணிலே மயில் சூத்தாடுமா? போராடுமா? என்ற பாடலுக்கான நடனமும் ரசிகர்களின் ஏகோபித்த பாராட்டைப் பெற்றிருந்தது. பரத சங்கமம் நடன நிகழ்வின்போது, ராகினி (தொடர்ச்சி 13ம் பக்கம்)

## கற்பகம்

### மக்கள் மனங்கவர்ந்த தழிழ்க் கலை

★ Fresh இறைச்சி எப் பொழுதும் கிடைக்கும். பெரிய இறைச்சி ஓடர்கள் செய்யும் போது சகாய விலைக் கழிவுடன் சிறு சிறு துண்டு களாகவும் வெட்டித்தரப்படும்.



★ புதிய, பழைய சினிமாப் படங்கள் மற்றும் தொடர் நாடகங்கள் எப்பொழுதும் கிடைக்கும்



இலங்கையில் இருந்து தருவிக்கப்பட்ட மளிகைப் பொருட்கள் மற்றும் மரக்கறி வகைகள் மலிவு விலையில் பெறலாம்.

**தொலைபேசி அட்டைகள், Audio Video VCD DVD ஆகியன மலிவு விலையில் பெற்றுக் கொள்ள கற்பகம் பல்பொருள் அங்காடி.**

பங்கு இறைச்சி உட்பட மான் கோழி பன்றி என எல்லா வகையான இறைச்சிகளும் தினசரி கிடைக்கும்

**36 Loampit Hill,  
Lewisham, London SE13 7SW  
Tel: 020 8694 8810**

**தமிழில் சாரதிகளின் எழுத்தும் பரிட்சை வகுப்புகள்**

**Theory Test Classes in Lewisham**

- Theory Test மற்றும் Hazard Perception Test ஆகியவை இலகுவான முறையில் தமிழில் விளக்கப்பட்டு, கணனிமூலம் பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகிறது.
- தனி வகுப்புகள், கூட்டுவகுப்புகள் ஒழுங்கு செய்யலாம்.
- பரிட்சைகளுக்கும் ஒழுங்கு செய்து தரப்படும்



**தொடர்புகளுக்கு: வேந்தன் 07749051394**

## RADIUS SERVICE LTD

For Sales, Service and Repairs of Commercial Refrigeration & Air-Conditioning

உங்களின் அனைத்து குளிர்சாதன உபகரணங்களின் தேவை, மற்றும் பழுதுபார்த்தல் போன்றவற்றிற்கு நம்பிக்கையுடன் நாடவேண்டிய ஒரே இடம்

- \* Remote Dairy Low Fronted
- \* Plug in Dairy
- \* Double Door Chillers
- \* Jumbo Freezers



- ♦ Shelving
- ♦ Chillers, Freezers
- ♦ Air Conditioning systems
- ♦ Shop Fitting
- ♦ Cold rooms etc.



**Unit: 23-24 Resolution Way  
London, SE8 4NT  
Tel: 020 8692 0257 / 020 8694 2786**



# கடந்தமாத போட்டி முடிவுகள்

## சொற்களைத் தெடுதல் போட்டி முடிவு

### போட்டியில் பரிசுபெறும் இருவர்

1. ஆ.வரேஷ், நியுமோல்டன்
2. லோகஷனா புண்ணியமுர்த்தி, சவுத்தோல்

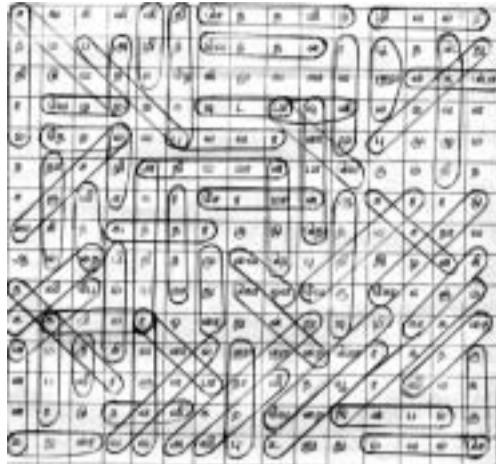
## குறுக்கெழுத்துப் போட்டி முடிவு

### போட்டியில் பரிசுபெறும் இருவர்

1. ச.சிறீபரன், கிங்ஸ்பெரி
2. திவ்யா சிவசுப்பிரமணியம், இல்பேர்ட்

**சரியாக விடை**  
**எழுதியனுப்பியவர்களில்**  
**இடமுள்ளவரை இடம்**  
**பெறுபவர்கள் வருமாறு**

ச.ஜோராதன், சவுத் கரோ வினாஜா பிழேம்குமார், இல்பேர்ட் எஸ்.தேவி, வட்பேர்ட் கிரீன் எஸ்.குநேசன், வட்பேர்ட் கிரீன் அருண் அமலன், ஈஸ்ட்காம் நிறஞ்சனி குமார், வாலத்தம்ஸ்ரோ அபிஷயன் சிவகுமார், சவுத்தோல் நிறுாஷா பாக்கியசோதி, சவுத்தோல் எஸ்.யசோதாரா, வட்பேர்ட் கிரீன் எஸ்.சாம் டானியல், வட்பேர்ட் கிரீன் எஸ்.துவாரகை, வட்பேர்ட் கிரீன் இராசவிங்கம் சுயேந்தினி, கொலின்டேல் இராசவிங்கம் தர்ஷன், கொலின்டேல் இராசவிங்கம் திதிர்ஷன், கொலின்டேல் அபினாஷ் திருக்குமார், லுாசியம் கபிலன் ஆனந்தராசா, ஜசில்லேவர்த் பிரவீணன், பிரதாபன் மத்தியூ, குறோய்டன் டிலக்ஷனா தயானந்தன், வெஸ்ட் குறோய்டன் வீ.பாலசிங்கம், ரூட்டின் ம.அக்சயா, கற்பேர்ட் டிசாகரன் லோகேஸ்வரன், வெம்பிளி மனோக்கரன் லோகேஸ்வரன், வெம்பிளி ஆ.உ.மேஷ், நியுமோல்டன்



கவிஜன் விக்னேஸ்வரன், மெய்ட்ஸ்ரோன் துவாரகா தம்பையா, லுாசியம் வ.சாந்தினி, குறோய்டன் இலக்கியன் பிற்ரர், மேற்கு அக்ரன் பாமினி. த., மிச்சம் தர்மகுலசிங்கம் சிவகெளரி, மிச்சம் பிருந்தாபன் உதயக்குமார், மேட்டன் திவ்யா சிவசுப்பிரமணியம், இல்பேர்ட் நிதர்சன் விவேகானந்தராஜா, மிச்சம் கலக்ஷன் சண்முகவிங்கம், சவுத்கரோ அனுஷா சண்முகவிங்கம், கரோ பா.வரதன், இல்பேர்ட் யோகராஜா ஜெபமணி, பொரஸ்ட்கில்

## “புதினம்” ராஜ்கோபால் அவர்களுக்கு பாராட்டு

சாதனையாளர்கள் எப்போதுமே வாழும் போது கெளரவிக்கப்பட வேண்டும் என்ற நிதர்சனமான சுற்றுக்கு அமைவாக ஈழத்தின் மூத்த பத்திரிகையாளர் ஈ.கே. ராஜ்கோபால் அவர்களுக்கு அன்னமயில் ஸன்னன் நகரில் கெளரவும் வழங்கப்பட்டது.

ஊடகத் துறையில் 40 ஆண்டுகளுக்கு மேலாகப் பல்வேறு பரிமாணங்களுடன் தொடர்ச்சியாகச் சேவையாற்றி வரும் ராஜ்கோபால் அவர்களுக்கு பூபாள ராகங்கள் சிறுக்கத் தூால் வெளியீட்டு நிகழ்வில் பாராட்டு விழா இடம்பெற்றது. சமார் அரை நூற்றாண்டு காலத்துக்கு முன்னர் தமிழ் ஊடகத் துறையின் பல்கலைக்கழக வளாகம் போன்று திகழ்ந்த யாழ். ஈழநாடு

பத் தீரிகையாலயம் தமிழ் ஈழம் நல்லுலவுத்துக்கு பல பத்திரிகையாளர்களை வழங்கியிருக்கிறது.

யாழ். ஈழநாடு பத்திரிகையாலயத்தில் பயின்று உலகின் பல்வேறு மூலைகளிலும் இன்றும் அதே துறையில் மினிரும் முதன்மை ஊடகவியலாளர்களில் ஈ.கே.ராஜ்கோபாலும் ஒருவராவார். யாழ். கம்பர் மலை மகாவித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்கத் தின் பிரித்தானியக் கிளையினர், இலண்டன் - கரோ நகரில் நடத்திய விழாவில் ராஜ்கோபால் அவர்கள் ஊடகத் துறைக்கு ஆற்றிய சேவையின் மானிக்க விழாவையும் நடத்தி அவருக்குரிய கெளரவுத்தையும் வழங்கியிருந்தனர்.

## உயர்ந்த நிலையில் சுவிஸ் நகரங்கள் (சுவிஸ்)

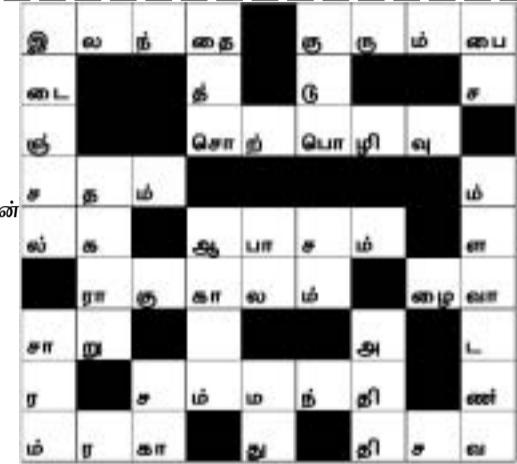
வாழ்க்கைத் தரம் உயர்ந்திருப்பது, என்றுமே பெருமைக்குரிய விடயந்தானே? உலக நாடுகளின் முக்கிய நகரங்களில், வாழ்க்கைத் தரம் எப்படியிருக்கின்றது என்றெதாரு ஆய்வின் முடிவில், சுவிஸ்லீநாந்து நாட்டின் வர்த்தகத் தலைநகரான சூரிச் நகரம், முதலிடத்தைப் பிடித்துள்ளது. இரண்டாம் இடமும் சுவிஸ் நகரமான Genf க்கு கிடைத்துள்ளது. இவது இடத்தை பேர்ன் நகரத்திற்கு அளித்துள்ளார்கள். தெரிவாகிய முதல் பத்து நரங்கள், முதலாவது, இரண்டாவது இடங்கள் உட்பட மூன்று இடங்களைத் தமதாக்கிக் கொண்டிருப்பது, அந்த நாட்டின் சிறப்பை, நன்றாகவே பறைசாற்றுகின்றது. இரண்டாவது இடத்தை

## வெளிநாட்டவர்கள் ஆக்ரமிய்பு

என்றுமில் லாதவாறு, சுவிஸ் நாட்டை பெருந்தொகையான வெளிநாட்டவர்கள் ஆக்ரமித்திருப்பதாக அவதானிக்கப்பட்டுள்ளது. கடந்த ஒரு வருட காலத்தில், தமது மண்ணை விட்டு வெளியேறி, சுவிஸ் நாட்டில் வந்து குடியேறியுள்ள ஜேர்மனியர்கள் தொகைதான் (37,479), இதில் முதலிடம் பிடிக்கின்றது. கடந்த ஏர்ல் முடிவில் எடுத்த கணக்கெடுப்பின்படி, 1.6 மில்லியன் தொகை வெளிநாட்டவர்கள் சுவிஸ் நாட்டில்

**சரியாக விடை**  
**எழுதியனுப்பியவர்களில்**  
**இடமுள்ளவரை இடம்**  
**பெறுபவர்கள் வருமாறு**

ச.காயத்திரி, சட்டன் பிரவீணன், பிரதாபன் மத்தியூ, குறோய்டன் வீ.பாலசிங்கம், ரூட்டின் ம.அக்சயா, கற்பேர்ட் அருண் அமலன், ஈஸ்ட்காம் நிறஞ்சனி குமார், வாலத்தம்ஸ்ரோ அபிஷயன் சிவகுமார், சவுத்தோல் நிறுாஷா பாக்கியசோதி, சவுத்தோல் நிறுபான் பாக்கியசோதி, சவுத்தோல் இலக்கியன் பிற்ரர், மேற்கு அகரன் பாமினி. த., மிச்சம் தர்மகுலசிங்கம் சிவகெளரி, மிச்சம் தர்மகுலசிங்கம் சிவகெளரி, மிச்சம்



பிருந்தாபன் உதயக்குமார், மேட்டன்

## Thinesh Jewellers & Textiles தினேஷ் ஜூவலர்ஸ்& ரெக்ஸ்ரெல்ஸ்

நம்பிக்கை - நாணயம் - உத்தரவாதம்



22ct தங்க வைர நகைகளை கண்கவர் வேலைப் பாடுகளுடன் உங்கள் எண்ணம் போல் செய்து கொள்வதோடு பழைய தங்கத்தில் புத்தம் புதிய நகைகளையும் செய்து கொள்ளலாம்.

276, Lewisham High Street  
Lewisham  
London SE13 6JZ  
Tel: 020 8613 9569

## SKY WINGS - SPECIAL PROMOTIONAL

AIR FARES-BUDGET HOTELS  
119,TOOTING HIGH STREET  
LONDON  
SW17 OSY

TEL :02086729111  
FAX:02086720951  
E-mail:info@skywings.co.uk

AMAZING FLIGHT OFFERS  
COLOMBO £355\*  
MUMBAI, KOCHI, CHENNAI, £340\*  
, £330\* £355\*  
LAHORE £350\*

KUWAIT AIR LINES  
BANGKOK £430\*  
DELHI £330\*

AMAZING FLIGHT OFFERS  
SYDNEY £1040  
TORONTO £580  
NEW YORK £540  
AUCKLAND £1010  
DUBAI £450

### Tours To Beijing & Shanghai

7 NIGHTS & 8 DAYS £899.00  
INCLUDING FLIGHTS/ HOTELS/ SIGHT SEEING/ RIVER CRUISING  
DATES:(27SEP-04OCT)

DAY 1 : SIGHT SEEING AT TIANANMAN SQUARE  
DAY 2 : SIGHT SEEING AT GREAT WALL OF CHINA & MING TOMBS  
DAY 3 : VISIT TO TEMPLE OF HEAVEN & FORBIDDEN CITY  
DAY4 : VISIT TO SUMMER PALACE & SHOPPING AREAS BEIJING  
DAY5 : VISIT BUND & NIGING ROAD  
DAY 6 : VISIT TO SLEEPING BUDDHA/PEOPLE SQUARE & MUSEUM  
DAY 7 : RIVER CRUISING & SHOPPING  
FLIGHT TO SHANGHAI  
DAY 8: BACK TO LONDON

NO HIDDEN TAXES  
OFFER ENDS : 10 AUG 08  
PLEASE CONTACT US  
TEL: 0208 6729111  
E-mail:info@Skywings.co.uk

CALL US FOR MORE INFORMATION  
TEL:0208 6729111  
E-MAIL: info@skywings.co.uk

## தமிழன் கொல்லப்பட்ட நாள் தான் தீபாவளி: கலைஞர்

தீபாவளி தமிழன் கொல்லப்பட்ட நாள். அந்த நாளை மறந்து விட்டு, தமிழை ஏற்றி வைக்கும் நாளான பொங்கலை கொண்டாடுங்கள் என முதல்வர் கருணாநிதி கூறினார்.

அன்றையில் கடலூரில் நடந்த திமுக மகளிரணி மாநாட்டில் அவர் பேசகையில்,

தை மாதம் வரப் போகும் பொங்கலை எப்படி கொண்டாடப் போகிறோம். மகர சங்கராந்தி என்றா? சங்கராந்தி தேவி 25 கைக்கோடோடு, 45 கால்களோடும், கோராப் பற்களோடு வருவார் என்று பஞ்சாங்கத்திலே போடுவார் களே அந்தப் படத்தைக்காட்டி, இவர்தான் மகர சங்கராந்தி, இவரை வணங்குவோம் என்று நாமும் வணங்கி, நம்முடைய வீட்டிலே இருக்கின்ற குழந்தைகளையும் வணங்கச் சொல்லப் போகிறோமா?

அப்படி என்றால் அது பொங்கல் அல்ல, தமிழனுடைய விழா அல்ல. ஆரியனுடைய மகர சங்கராந்தி. எப்படி வந்தது மகர சங்கராந்தி?

நம்முடைய ஆண்டுக் கணக்கு என்ன? வெள்ளைக்காரனுக்கு இருக்கிறது ஆண்டுக் கணக்கு, ஜெர்மனிக்கு, பிரெஞ்சுக்கு, தெலுங்குக்கு, கேரளாவுக்கு ஆண்டுக் கணக்கு இருக்கிறது.

தமிழு உள்கு ஆண்டுக் கணக்கே இல்லை

என்றால் இதை விட கேவலம் இருக்க முடியுமா? எப்படி பறந்து நமக்கு ஆண்டு? மகா விஷ்ணுவுக்கும் நாராதருக்கும் பிறந்த 60 பிள்ளைகள் அல்லவா நமக்கு ஆண்டாக கூறப்பட்டுள்ளது.

சேரன் செங்குட்டுவன் பரம்பரையில் வந்த தமிழன் நீதி கேட்ட கண்ணகியினுடைய சாபத்திற்கு அடிப்பிந்த உயிர் துறந்த தமிழன் நெடுஞ்செழிய பாண்டியனுடைய பரம்பரையில் வந்த தமிழன் இன்றைக்கும் இன்னும் அந்த வருடப் பிறப்பை கொண்டாடி கொண்டிருக்கிறோம்.

நம்முடைய ஆண்டு தை முதல் நாள்தான். வள்ளுவன் பிறந்த ஆண்டு தமிழன் ஆண்டு கணக்காக குறிப்பிட்டார்கள். பெண்களான நீங்கள் இந்த செய்தியை எல்லோருக்கும் சொல்லி, வருகிற பொங்கல் திருநாளை தமிழன் திருநாளாக, திராவிட திருநாளாக கொண்டாடுங்கள்.

எப்படி தீபாவளிக்கு புது ஆடை உடுத்திக் கொண்டாடுகிறீர்களோ அது தமிழன் கொல்லப்பட்ட நாள். அந்த நாளை மறந்து விட்டு, இந்த நாள் தமிழை ஏற்றி வைக்கும் நாள். தமிழனுடைய பெருமை சேர்க்கும் நாள். அந்த சுயம்ரியாதை உணர்வோடு தன்மான உணர்வோடு பொங்கலைக் கொண்டாட புறப்படுங்கள் என்றார் கருணாநிதி.

## உயர் இரத்த அழுத்தத்திற்கு நிவாரணம் உள்ளி: ஆய்வு முடிவு

உயர் ரத்த அழுத்தத்தைக் கட்டுப் படுவத்துவதில் நவீன மருந்துகளை விட உள்ளி (வெள்ளைப் பூண்டு) ஆற்றலுடன் செயல்படுவதாக அவுஸ்திரேலியா அடிவெல்யூடு பல்கலைக்கழக விஞ்ஞானிகள் கண்டறிந்துள்ளனர்.

நோய் இருப்பதே தெரியாமல் உள்ளனர். இதற்கு உரிய சிகிச்சை எடுத்துக் கொள்ளவிட்டால் மாரடைப்பு, வலிப்பு போன்றவை ஏற்படும் அபாயம் உள்ளது.

இந்த நோயுடன் மருத் துவமனைக்கு வருபவர்களுக்கு, மருந்து வழங்குவதுடன் உணவில் உப்பின் அளவை குறைத்துக் கொள்ள வேண்டும், எடையைக் குறைக்க வேண்டும், இரத்த அழுத்தத்தை 140:90 என்ற அளவில் பராமரிக்க வேண்டுமென மருத்துவர்கள் ஆலோசனை வழங்குவதாகன். இந்நிலையில் உயர் ரத்த அழுத்தம் தொடர்பாக அடிவெல்யூடு பல்கலைக்கழக விஞ்ஞானிகள் ஆய்வு மேற்கொண்டனர்.

இரத்த அழுத்தத்தால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு தினமும் உணவுடன் வெள்ளைப் பூண்டும் வழங்கப்பட்டது. 5 மாதங்களுக்குப் பின் அவர்களை பரிசோதித்து போது வியக்கத்தக்க அளவில் அவர்களுக்கு இரத்த அழுத்தம் குறைந்திருந்தது கண்டியல்பட்டது.

சில நோயாளிகளுக்கு இரத்த அழுத்தத்திற்கான மருந்துகளை விட வெள்ளைப் பூண்டு மூலம் விரைவில் நிவாரணம் கிடைத்தது என்று ஆய்வாளர் கர்ந்த ரைட் தெரிவித்துள்ளார்.

தீனிமும் உணவில் வெள்ளைப் பூண்டை சேர்த்துக் கொண்டாலே, உயர் ரத்த அழுத்தத்தின் பாதிப்பில் இருந்து காந்துக் கொள்ள முடியும் என்றும் விஞ்ஞானிகள் கூறியுள்ளனர்.

தீனிமும் உணவில் வெள்ளைப் பூண்டை சேர்த்துக் கொண்டாலே, உயர் ரத்த அழுத்தத்தின் பாதிப்பில் இருந்து காந்துக் கொள்ள முடியும் என்றும் விஞ்ஞானிகள் கூறியுள்ளனர்.

உலகில் ஏராளமானோர் உயர் இரத்த அழுத்தத்தால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

ஆனால் பலர் தங்களுக்கு இரத்த அழுத்த துள்ளார்.



துள்ளார்.

தீனிமும் உணவில் வெள்ளைப் பூண்டை சேர்த்துக் கொண்டாலே, உயர் ரத்த அழுத்தத்தின் பாதிப்பில் இருந்து காந்துக் கொள்ள முடியும் என்றும் விஞ்ஞானிகள் கூறியுள்ளனர்.

தீனிமும் உணவில் வெள்ளைப் பூண்டை சேர்த்துக் கொண்டாலே, உயர் ரத்த அழுத்தத்தின் பாதிப்பில் இருந்து காந்துக் கொள்ள முடியும் என்றும் விஞ்ஞானிகள் கூறியுள்ளனர்.

உலகில் ஏராளமானோர் உயர் இரத்த அழுத்தத்தால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

ஆனால் பலர் தங்களுக்கு இரத்த அழுத்த துள்ளார்.

பொருள் நுகர்வோர், பொருள் தந்தோரை, பொருள் கொடுத்து வாழ்த்திச் செல்வது, வித்தியாசமான, வினோதமான நிகழ்வுதான். Sainsbury என்ற பிரமாண்மான இலண்டனின் கொள்மதல் நிறுவனத்தைப் பற்றி நாம் எல்லோருமே நன்கறிந்துள்ளோம். அங்கு சென்று பல தடவைகள் பொருட் களைக் கொள்ள முதல் செய்துக் கொள்ள முடியும் என்றும் விஞ்ஞானிகள் கூறியுள்ளனர்.

இதன் கிளையை என்றிருக்கும் முன் பாக, அன்றையில், இதன் இரு ஊழியர்கள் திருமணம் செய்து, ஒரு புதுமையான நிகழ்வை அரங்கேற்றி இருக்கின்றார்கள். கூடிடின் று வாழ்த் தியவர்கள், இங்கு பொருட்களை வாங்கவந்த வாடிக்கைக் காரர்கள். பெண்ணிற்கு பெயர் Jane Clark. வயது 42. ஆணின் பெயர் Kenneth Sutherland. இவரது வயது 32. வேலைத் தளத்தில், 3 வருடங்களுக்கு முன்பு சந்தித்துக் கொண்ட, இவர்களினையே காதல் மலர்ந்து, அது கல்யாணத்திலும் முடந்திருக்கின்றது. 2006இலிருந்தே இவர்கள், இத் திருமணத்தை, தமது வேலை ஸ்தலத்தின்

முன்பு நடாத்த திட்டமிட்டு வந்துள்ளார்கள். இதற்கான அனுமதியையும் இவர்கள், நிறுவன அதிபரிடம் கோரியிருந்தார்கள். கடந்த 12 வருடங்களாக, இந்த நிறுவனத்தில் மணமகன் பணியாற்றி வருகின்றார். 1869இல் ஆரம்பிக்கப்பட்ட Sainsbury நிறுவனம், John James Sainsbury என பவரும் அவரது மனைவி Mary Ann என்பவரும் இணைந்து, இதன் கிளையை என்றிருக்கும் முன் பாக, அன்றையில், இதன் இரு ஊழியர்கள் திருமணம் செய்து, ஒரு புதுமையான நிகழ்வை அரங்கேற்றி இருக்கின்றார்கள். கூடிடின் று வாழ்த் தியவர்கள், இங்கு பொருட்களை வாங்கவந்த வாடிக்கைக் காரர்கள். பெண்ணிற்கு பெயர் Jane Clark. வயது 42. ஆணின் பெயர் Kenneth Sutherland. இவரது வயது 32. வேலைத் தளத்தில், 3 வருடங்களுக்கு முன்பு சந்தித்துக் கொண்ட, இவர்களினையே காதல் மலர்ந்து, அது கல்யாணத்திலும் முடந்திருக்கின்றது.

Sainsbury's  
Try Something new today

ஒரு சிறு விற்பனை நிலையமாக இலண்டனின் Holborn என்னுமிடத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. 20ம் நூற்றாண்டின் பெரும்பகுதியில், இது விற்பனையில் முதலிடத்தைப் பிடித்து வந்தாலும், 1995 தொடக்கம், தனது முதலிடத்தை Tesco நிறுவனத்திடம் பறிகொடுத்து விட்டது. வல்லவனுக்கு வல்லவன் வையகத்தில் இருப்பது எதிலும் இயற்கைகானே?

Digitized by Noolaham Foundation.  
noolaham.org | aavanaham.org



**RESIKA TEXTILES**  
(குறையிடன் RRR Cash & Carry கடைக்கு உள்ளே உள்ளது)

309 -311 London Road  
Croydon CR0 3PA

புதிய டிசைன், குந்தன் works சாரிகள், Top & Skirt  
₹60 க்குமேல் சாரிகள் வாங்கினால் பிளவுல் இலவசமாக தைத்துக் கொடுக்கப்படும்  
மற்றும் அனேகமாக சேலைகள் 50% விலைத் தள்ளுபடியில்

சபமூகர்த்த பட்டுக்கள், டிசைன் சாரிகள், பார்பி சாரிஸ் மற்றும் லேட்டர்ஸ் சேலைகள், பஞ்சாபிகள், சிறுவர் சிறுமியருக்கான ஆடைகள்  
திருமணம் மற்றும் பரதநாட்டியத்திற்கு தேவையான நகைசெட், Fancy பொருட்கள்

**Tel: 07931 536 587**

## யாழ்நாலகம் ஏரிவிலிருந்து மீள் எழுச்சி! - புத

## அம்பாள் ஜௌவலர்ஸ்

- ❖ உள்ளத்தைக் கொள்ளை கொள்ளும் உயர்க டிசைனர்கள் உங்கள் எண்ணத்தை நிஜமாக்கி ஜெலிக்க வைக்கும் நேர்த்தியான தங்க நகைகள்
- ❖ கலை வண்ணத்தைப் பிரதிபலிக்கும் புத்தம் புது நகைத் தேர்வுகள்
- ❖ நெஞ்சில் இன்பத்தை விளக்கேற்றும் தங்க நகை அரங்கம் அம்பாள் ஜௌவலர்ஸ்

Ambaal Jewellers  
176 Upper Tooting Road  
Tooting  
London SW17 7ER  
Tel: 020 8672 9955  
Fax: 020 8672 7097



## BIRAVENNAAS

South Indian & Sri Lankan Restaurant and Bar

Open Daily

Monday - Thursday

12.pm to 11.30pm

Friday to Sunday

12pm - 01am



FREE DELIVERY\*

Lunch Buffet £5.95

12.30 - 3.30

1, Sandhurst Market Sandhurst Road  
Catford, London SE6 1DL

Tel: 020 8695 8625

\*Orders over £12 with in 3 miles 6-10pm

## USHANI Caterers

- ❖ உக்ஷானி கேற்றறஸ் உணவுகள் குத்தம் - சுவை - தரம் மிகுந்தவை.
- ❖ அனைத்துலக சுகாதார தரத்தில் தயார்செய்யப்படுகின்றன
- ❖ நேர்த்தியான முறையில் சுடச்சுட உணவுகள் பரிமாறும் முறைகள் கையாளப்படுகின்றன.
- ❖ திருமணம், பிறந்தநாள் கொண்டாட்டம், பூப்புநீராட்டுவிழா, கூட்டங்கள், மாநாடுகள் எதுவானாலும் அதற்குரியமுறையில் செய்து வழங்கப்படும்/ பரிமாறப்படும்
- ❖ போட்டே, வீடியோ, மண்டப அலங்கார வசதிகளும் உண்டு
- ❖ ஒவ்வொரு ஓடர்களுடனும் Free Surprise Dish வழங்கப்படுகிறது

0800 195 9975

Noon House, 34 Steele Road, Park Royal  
London NW10 7AS

Mobile: 07867 911 591, Tel: 020 8838 4757



## EELAM SHOP

### எழும் கடை

இலங்கை, இந் தியாவில் இருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட மளிகைப் பொருட்கள், கடலுணவு வகைகள், பத் திரிகைகள் சஞ்சிகைகள் போன்ற அனைத்துப் பொருட் களையும் மனநிறைவுடன் பெற்றுக் கொள்ள நாடவேண்டிய இடம் ஈழம் கடை



399 Lewisham High Street

London SE13 6NZ

Tel: 020 8690 6545

JK

## Gold & Fashion House

சிறப்பு வைபவங்களை குதுாகலமாக கொண்டாடி மகிழ் உங்களுக்காக வரவழைக்கப்பட்ட குந்தன் வேலைப்பாடு கொண்ட Sequence, முத்து Designer சாறிகள் மற்றும் பரதநாட்டிய, பூப்புநீத நீராட்டு விழாவிற்குத் தேவையான நகைகள் (அரக்கு) மலிவு விலையில் கிடைக்கும்

கோயிலுக்குத் தேவையான சகல பூசை சாமான்களும் எங்களிடம் கிடைக்கும்

Party Hall/ Meeting hall available for hire in Croydon  
for further details call us

**JK Gold House & Fashion House**

**314-316 London Road**

**Croydon CR0 2TJ**

**Tel: 020 8684 4577**

**Fax: 020 8684 4677**

